

CCAMLR-VII

**КОМИССИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ
ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ**

**ОТЧЕТ СЕДЬМОГО СОВЕЩАНИЯ
КОМИССИИ**

ХОБАРТ, АВСТРАЛИЯ
24 ОКТЯБРЯ - 4 НОЯБРЯ 1988

CCAMLR
25 Old Wharf
Hobart
Tasmania 7000
AUSTRALIA

Телефон : 61 02 310366
Фототелеграф : 61 02 232714
Телекс : AA 57236

Настоящий документ выпущен на официальных языках Комиссии : английском, французском, русском и испанском. Дополнительные экземпляры можно получить по заявке, которую следует направлять в Секретариат Антком по вышеуказанному адресу.

Резюме

Этот документ представляет собой принятый протокол Седьмого совещания Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, проводившегося в Хобарте, Австралия, в 1988 г. Основными вопросами, обсуждавшимися на совещании, были: финансово-административные вопросы, оценка и избежание побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики, рассмотрение Отчета Научного комитета, пересмотр действующих Мер по сохранению, принятие новых Мер по сохранению, установление системы наблюдения и инспекции, соблюдение действующих Мер по сохранению, разработка стратегии сохранения морских живых ресурсов Антарктики и сотрудничество с другими международными организациями, включая организации системы Договора об Антарктике. Прилагаются отчеты Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам и Постоянного комитета по наблюдению и инспекции.

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	1
ФИНАНСОВЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ	3
Рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета за 1987 г. и назначение Внешнего ревизора	4
Пересмотр Бюджета на 1988 г.	4
Проект бюджета на 1989 г. и Перспективный бюджет на 1990 г.	4
Штат Секретариата	5
Исполнительный секретарь	5
Рассмотрение Исполнительным секретарем отдельных статей расхода	5
Председатель и Заместитель председателя СКАФа .	5
ОЦЕНКА И ИЗБЕЖАНИЕ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ	6
Отчеты Членов по оценке и избежанию побочной смертности	7
Информационный бюллетень и плакат	8
Правила относительно предотвращения загрязнения моря с судов согласно Приложению V к Конвенции MARPOL	9
Просьба к СКАРу о предоставлении рекомендаций по программам мониторинга	9
Предстоящая работа	13
СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ	13
Отчет представителя АНТКОМа в СКАРе	14
Отчет наблюдателя от АНТКОМа на Совещании 1988 г. по пересмотру действия Конвенции о сохранении тюленей Антарктики (ССАС)	15

ОТЧЕТ НАУЧНОГО КОМИТЕТА	17
Криль	18
Рыбные запасы	19
Кальмары	20
Мониторинг экосистемы и управление ею	21
Регистрация и охрана участков СЕМР на суше	21
Популяции морских млекопитающих и птиц	23
Обзор долгосрочной программы работы Научного комитета	24
ОБСУЖДЕНИЕ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ	24
Пересмотр существующих Мер	24
Рассмотрение дополнительных требований	27
Руководящие принципы для Научного комитета	33
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 11/VII	35
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 12/VII	36
Нераспространение Мер по сохранению на определенные виды научно-исследовательской деятельности	36
УСТАНОВЛЕНИЕ СИСТЕМЫ НАБЛЮДЕНИЯ И ИНСПЕКЦИИ, СТАТЬЯ XXIV КОНВЕНЦИИ	37
Дальнейшие шаги	44
СОБЛЮДЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩИХ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ, СОГЛАСНО СТАТЬЕ X	46
РАЗРАБОТКА СТРАТЕГИИ СОХРАНЕНИЯ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ	47
Предстоящая работа	49
СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	50
Заявление АСОС о предоставлении статуса наблюдателя	51
ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ	53
СЛЕДУЮЩЕЕ СОВЕЩАНИЕ	53

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	53
ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	54
ПРИЛОЖЕНИЕ А Список участников	55
ПРИЛОЖЕНИЕ В Речь на официальном открытии Седьмой сессии Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики	69
ПРИЛОЖЕНИЕ С Повестка дня Седьмого совещания Комиссии	77
ПРИЛОЖЕНИЕ D Список документов Совещаний	81
ПРИЛОЖЕНИЕ E Отчет Исполнительного секретаря о Совещании Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФа)	95
ПРИЛОЖЕНИЕ F Вычисленные приход и расход на 1988 г., Бюджет на 1989 г. и Перспективный бюджет на 1990 г.	111
ПРИЛОЖЕНИЕ G Регистрация участком СЕМР на суше	115
ПРИЛОЖЕНИЕ H Отчет Постоянного комитета по наблюдению и инспекции (SCOI)	121

ОТЧЕТ СЕДЬМОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1. Седьмое ежегодное совещание Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики проводилось в Хобарте, Тасмания, Австралия, с 24 октября по 4 ноября 1988 г.
2. Были представлены все Члены Комиссии: Аргентина, Австралия, Бельгия, Бразилия, Чили, Европейское экономическое сообщество, Франция, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Индия, Япония, Корейская Республика, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Южная Африка, Испания, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.
3. В соответствии с установившейся практикой присоединившиеся государства были приглашены присутствовать в качестве наблюдателей, и в этом качестве присутствовали Греция, Швеция и Уругвай.
4. Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО), Межправительственная океанографическая комиссия (МОК), Международный союз по охране природы и природных ресурсов (МСОП), Международная китобойная комиссия (МКК), Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР), Научный комитет по океаническим исследованиям (СКОР) и Содружество по Антарктике и Южному океану (АСОС) были приглашены присутствовать на совещании в качестве наблюдателей. Присутствовали МКК, СКАР и АСОС (см. пункты 154-157). Список участников приводится в Приложении А.

5. Комиссия отметила, что 1 июля 1988 г. Канада присоединилась к Конвенции.

6. Седьмое ежегодное совещание Комиссии было открыто послом СССР в Австралии Его Превосходительством д-ром Евгением Самотейкиным. Текст выступления д-ра Самотейкина приводится в Приложении В.

7. Предложили, чтобы пункт Предварительной повестки дня, посвященный недавнему Совещанию по сохранению тюленей Антарктики, получил более общее название "Сотрудничество с другими организациями системы Договора об Антарктике" и стал постоянным пунктом Повестки дня совещаний Комиссии. С этим изменением согласились, и Повестка дня была принята (Приложение С).

8. Список документов, представленных на совещании, приводится в Приложении D.

9. Председатель г-н Эдмонд Де Вильде (Бельгия) поприветствовал делегатов и присутствующих на Совещании наблюдателей и вкратце доложил о межсессионной деятельности Комиссии. В соответствии с решением, принятым Комиссией на прошлом совещании (ССАМЛР-VI, пункт 104), Председателем были предприняты действия в связи с фактом предполагаемого нарушения меры по сохранению. Этот вопрос рассматривается в рамках пункта 9 Повестки дня. Председатель доложил, что в Комиссию поступил запрос от Содружества по Антарктике и Южному океану (ASOC) о предоставлении статуса наблюдателя. Он проконсультировался с Членами, и вопрос был внесен в список для обсуждения в рамках пункта 11 Повестки дня. По просьбе Председателя Бельгия представляла Комиссию на совещании по обзору Конвенции о сохранении тюленей Антарктики.

ФИНАНСОВЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

10. На рассмотрение Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ) были представлены следующие пункты Повестки дня Совещания Комиссии:

- (i) рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета за 1987 г.;
- (ii) назначение Внешнего ревизора;
- (iii) пересмотр Бюджета на 1988 г.;
- (iv) проект Бюджета на 1989 г. и Перспективный бюджет на 1990 г.;
- (v) штат Секретариата;
- (vi) рассмотрение Исполнительным секретарем отдельных статей расхода.

11. Было отмечено, что по окончании совещания закончится срок полномочий Председателя СКАФа. Комиссия попросила СКАФ рассмотреть вопрос о внесении каких-либо изменений в его сферу компетенции, необходимых для избрания Комиссией Заместителя председателя одновременно с избранием нового Председателя СКАФа.

12. Комиссия получила Отчет Исполнительного секретаря о Совещании Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (Приложение Е). Делегации выразили свое удовлетворение в связи с тем, что, благодаря усилиям Секретариата, СКАФ смог эффективно провести свою работу.

Рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета за 1987 г. и назначение Внешнего ревизора

13. Комиссия приняла Финансовый отчет за 1987 г. и согласилась назначить Генерального ревизора Австралии Внешним ревизором Комиссии на очередные два года.

Пересмотр Бюджета на 1988 г.

14. Комиссия отметила результаты прогноза доходов и расходов на 1988 г. Было решено, что Члены должны сделать все от них зависящее для уплаты взносов как можно ближе к надлежащей дате уплаты (7 января), и в любом случае - до предельного срока, 31 мая.

Проект бюджета на 1989 г. и Перспективный бюджет на 1990 г.

15. Комиссия с удовлетворением отметила, что общая сумма по Бюджету на 1989 г. по сравнению с Бюджетом 1988 г. в реальном выражении сократилась на 0,3%. При разделении расходов на повторяющиеся и неповторяющиеся, согласно установившейся в Комиссии практике, оказалось, что повторяющиеся расходы в реальном выражении сократились на 4,5%.

16. Было одобрено предложение издать Действующие Меры по сохранению отдельным документом, не включенным в Основные документы.

17. Комиссия одобрила Бюджет на 1989 год. Текст Бюджета, включая и Перспективный бюджет на 1990 г., дается в Приложении F.

18. Было отмечено, что согласно Бюджету на 1989 г. общая сумма взносов Членов после вычета рассчитанной суммы кредитов составит 960258 австр. долл. Предварительные расчеты суммы взносов по утвержденной формуле (ССАМЛР-VI, пункт 28) дают следующие результаты:

СССР	A\$74763
Япония	A\$50032
Остальные Члены	A\$46414

Штат Секретариата

19. Комиссия приняла во внимание проходившие в Комитете дискуссии по вопросу о сотрудниках Секретариата профессиональной категории и утвердила принятые решения.

Исполнительный секретарь

20. Было отмечено, что контракт Исполнительного секретаря истекает в 1990 г. Согласились, что в настоящее время не требуется предпринимать никаких действий, но что этот вопрос следует включить в повестку дня следующего совещания Комиссии.

Рассмотрение Исполнительным секретарем отдельных статей расхода

21. Возражений по поводу заключений Комитета по этому пункту Повестки дня не возникло.

Председатель и Заместитель председателя СКАФа

22. Комиссия поблагодарила г-на Бхандари, представлявшего Индию на посту Председателя СКАФа последние два года. На последующие два года - до окончания Совещания Комиссии 1990 г. - на пост Председателя было избрано ЕЭС.

23. Для создания в Комитете поста Заместителя председателя Статья (ii) сферы компетенции Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам была изменена следующим образом:

"(ii) Комиссия избирает из числа своих членов Председателя и Заместителя председателя Постоянного комитета, каждый из которых избирается на два года и имеет право быть переизбранным на один дополнительный срок".

24. На пост Заместителя председателя СКАФа была избрана Аргентина.

ОЦЕНКА И ИЗБЕЖАНИЕ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ

25. При рассмотрении этого пункта Комиссия располагала отчетами восьми Членов. В некоторых из них описывались результаты съемок, предпринятых для обнаружения морских отходов и случаев запутывания. Она также располагала информационным бюллетенем (брошурой) и плакатом, подготовленными Секретариатом для информирования промысловиков, работающих в зоне действия Конвенции, о проблеме морских отходов и о должном обращении с различными типами отходов. Кроме того, Комиссия рассмотрела вопрос о скором вступлении в силу Приложения V к Конвенции MARPOL.* И последнее - Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР) обратился к Комиссии с просьбой об учреждении программ мониторинга влияния загрязнения пластмассами и запутывания морских животных Антарктики.

* Международная конвенция по предотвращению загрязнения моря с судов 1973 г. - с поправками, внесенными Протоколом от 1978 г.

Отчеты Членов по оценке и избежанию побочной смертности

26. В прошлогоднем отчете совещания Комиссии Члены согласились попросить своих граждан, работающих в зоне действия Конвенции, сообщать о каких-либо случаях обнаружения утерянных или выброшенных рыболовных снастей и периодически обследовать отмели и колонии тюленей и пингвинов вблизи от их береговых станций. Отчеты были получены от Аргентины, Австралии, Японии, Корейской Республики, Южной Африки, Советского Союза, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов.

27. В то время, как ряд Членов не обнаружил никаких плавающих отбросов или случаев запутывания, другие сообщили об утрате траловых мешков и обнаружении брошенных предметов, таких как промысловые буи, газовые баллоны, пластмассовые емкости, куски траловых сетей и упаковка от хозяйственных и продовольственных продуктов. Кроме того, были замечены пять морских котиков, запутавшихся в выброшенных рыболовных сетях, и два самца морского котика, погибших, запутавшись в трехстенной обьачеивающей сети. Члены согласились, что эти отчеты дали полезную информацию о гибели морской фауны Антарктики при запутывании в плавающих отбросах.

28. Чтобы обеспечить положение, при котором потеря или выбрасывание сетей, обрывков сетей и других потенциально опасных предметов не препятствует действиям, предпринимаемым для достижения изложенных в Статье II Конвенции целей, было решено, что Члены будут продолжать предпринимать шаги, описанные на Пятом совещании Комиссии (ССАМЛР-V, пункты 40-43). Эти шаги включают составление полных записей об утерянных орудиях лова, сбор, где это возможно, брошенных в море предметов, периодическое обследование отмелей и колоний тюленей и пингвинов вблизи от береговых станций, инструктаж своих граждан о представлении сведений об обнаружении выброшенных предметов, выявление практических способов

маркирования орудий лова и составление описи типов и количества сетных полотен, используемых в зоне действия Конвенции. Комиссия в этом контексте отметила, что рекомендация о представлении данных о побочной смертности, содержащаяся в ССАМЛР-V, пункт 42, выполнялась неудовлетворительно.

Информационный бюллетень и плакат

29. В ответ на решение Комиссии на Пятом совещании /ССАМЛР-V, 40 (b)/ Исполнительный секретарь завершил составление и распространил в межсессионный период информационную брошюру, "которая может быть использована промысловиками, исследователями и прочими работающими в зоне действия Конвенции лицами для получения информации об источниках, участии и воздействии потенциально опасных плавающих отходов", и плакат, "указывающий на дозволенные и недозволенные действия относительно обращения с различными типами отходов, их хранения и избавления от них, который может быть помещен в соответствующем месте на борту судов, действующих в зоне действия Конвенции". Тексты брошюры и плаката приводятся в Приложении F к ССАМЛР-VI.

30. К Членам обратились с настоятельной просьбой широко распространять брошюру среди своих граждан, работающих в Антарктике, и обеспечить, чтобы руководству каждого судна предоставлялся плакат. Исполнительный секретарь отметил, что имеются дополнительные брошюры и что дополнительные экземпляры плакатов можно заказать в Секретариате. Комиссия выразила свою признательность Исполнительному секретарю за прекрасную работу по подготовке и распространению этих материалов.

Правила относительно предотвращения загрязнения моря с судов
согласно Приложению V к Конвенции MARPOL

31. Конвенция MARPOL предназначена для борьбы с загрязнением, происходящим от судов, включая случайный сброс отходов, случающийся при обычной работе судов. Приложение V к Конвенции запрещает сброс "всех пластмассовых материалов, включая синтетические канаты, синтетические рыболовные сети и пластиковые мешки для отбросов, но не ограничиваясь ими", и требует от коммерческих промысловых флотилий принятия "разумных мер предосторожности" для предотвращения случайной потери синтетических рыболовных сетей. Кроме того, это Приложение устанавливает определенные ограничения на сброс других типов мусора с судов в море.

32. Приложение V к Конвенции MARPOL вступает в силу 31 декабря 1988 г. Так как Конвенция MARPOL применяется к судам, работающим в водах Антарктики, было решено, что те Члены, которые еще не сделали этого, рассмотрят этот вопрос и предпримут соответствующие шаги для того, чтобы принять или ратифицировать Приложение V к Конвенции MARPOL. Кроме того, Комиссия снова указала на желательность того, чтобы все Члены, работающие в зоне действия Конвенции, соблюдали описанные в Приложении меры.

Просьба к СКАРу о предоставлении рекомендаций
по программам мониторинга

33. На своем совещании в течение СКАРа XX, 1988 г., Подкомитет по биологии птиц при Рабочей группе СКАРа по биологии обсудил вопрос о влиянии загрязнения пластмассами на антарктических морских птиц. На основе обсуждения представленных документов Подкомитет считает, что имеются свидетельства того, что уровень этого загрязнения повышается и уже высок среди некоторых видов морских птиц семейства Procellariidae (SC-CAMLR-VII/12, стр. 22).

34. Подкомитет по биологии птиц попросил, чтобы Рабочая группа СКАРа по биологии рассмотрела возможность введения программы по мониторингу уровня загрязнения пластмассами и влияния этого загрязнения на морских птиц, включая как заглатывание кусков пластмассы, так и смертность, проистекающую из запутывания и подобных этому явлений.

35. Принимая во внимание деятельность, проводимую АНТКОМом в этой области, Рабочая группа СКАРа по биологии попросила АНТКОМ "рассмотреть введение программ мониторинга уровня загрязнения пластмассами и влияния, оказываемого пластмассовыми отбросами на антарктических и субантарктических морских птиц, - как в результате заглатывания кусочков пластмассы, так и запутывания" (SC-CAMLR-VII/12, пункт 3.6).

36. Группа специалистов СКАРа по тюленям, собравшаяся одновременно со СКАРом XX, 1988 г., отметила, что в некоторых районах Антарктики (включая Южную Георгию, Южные Шетландские острова, острова Крозе, Марион, Хэрд и Буве) были замечены случаи запутывания южных морских котиков (SC-CAMLR-VII/12, стр. 49).

37. Группа отметила, что имеется возможность возникновения в будущем серьезных неблагоприятных последствий для антарктических ластоногих, и попросила АНТКОМ "попытаться найти подробную информацию о частоте и природе случаев запутывания тюленей, чтобы выявить причины запутывания тюленей и проследить, какие со временем появляются тенденции в частоте и распространенности явления запутывания. Группа рекомендовала составление регулярных и полных отчетов, в которые входило бы:

- (а) достаточно подробное описание случаев запутывания тюленей с указанием, насколько это возможно, как причин запутывания, так и их последствий для отдельных особей тюленей (напр. общее состояние, повреждения и т.д.); и
- (б) наличие или отсутствие случаев запутывания тюленей в количественном выражении – по видам, границам районов, группам или популяциям указанного размера".

Группа предложила АНТКОМУ свою помощь в создании подходящего отчетного листка данных для распространения среди стран, проводящих работы в Антарктике.

38. В ответ на эти просьбы СКАРа Комиссия отметила, что от Членов уже требуется представление отчетов об утере оборудования и рыболовных снастей, могущих представлять потенциальную опасность для животных, связанную с их запутыванием в нем, сообщать о любых случаях запутывания в подобных орудиях лова и проведении количественных съемок орудий лова и выброшенных на берег отбросов (ССАМЛР-V/5, пункт 41). Далее, Члены обязаны составлять ежегодный отчет, включая данные по возрасту или размеру, полу и репродуктивному статусу птиц и млекопитающих, случайно выловленных во время промысловых операций (ССАМЛР-V/5, пункт 42).

39. Тем не менее, Комиссия отметила, что в соответствии с этими обязательствами:

- (а) не предусматривается рассмотрения вопроса о заглатывании пластмассовых предметов;

- (b) нет конкретных требований о составлении количественных и подробных отчетов о случаях, причинах и последствиях запутывания в тех ситуациях, когда это не связано непосредственно с промысловыми операциями; и
- (c) не предусматривается обеспечения достаточно подробных сведений о побочной смертности в ходе промысловых операций, которые позволили бы провести оценку степени серьезности этой проблемы или количественный мониторинг изменений.

40. В соответствии с этим Комиссия попросила, чтобы Председатель Научного комитета проконсультировался и попросил:

- (a) Подкомитет СКАРа по биологии птиц:
 - (i) составить сводку имеющейся информации о случаях заглатывания пластмассовых предметов антарктическими морскими птицами,
 - (ii) сделать предложения о возможных способах мониторинга уровня и последствий такого загрязнения.
- (b) группу специалистов СКАРа по тюленям представить Комиссии рекомендации по:
 - (i) проведению съемок (включая сбор данных и форматов их представления) с целью определения случаев, причин и последствий запутывания морских млекопитающих,

- (ii) усовершенствованию существующей в АНТКОМе системы представления отчетов о побочной смертности, связанной с промысловыми операциями, в целях более точного определения случаев, причин и последствий такой смертности.

Предстоящая работа

41. Было решено, что этот пункт следует включить в повестку дня будущих ежегодных совещаний Комиссии и что до начала этих совещаний Членам следует информировать Исполнительного секретаря о предпринятых или предпринимаемых ими шагах по внедрению мер, одобренных в пунктах 40-43 ССАМЛР-V.

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

42. Комиссия отметила, что следующее совещание Консультативных Сторон Договора об Антарктике состоится в Париже с 9 по 19 октября 1989 г. и что за некоторое время до его начала будет проведено подготовительное совещание. Было решено, что если АНТКОМ получит приглашение, он изъявит желание направить своего представителя.

43. Было указано, что согласно установившемуся порядку Научный комитет назначает своего представителя для присутствия в качестве наблюдателя на совещаниях Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР). В результате этого в качестве документа Научного комитета был представлен отчет наблюдателя, но он не был рассмотрен Комиссией. В силу того, что большая часть работы СКАРа представляет непосредственный интерес для Комиссии, было решено, что наблюдатель АНТКОМа на Совещании СКАРа при рассмотрении этого пункта Повестки дня представит Комиссии свой отчет.

Отчет наблюдателя от АНТКОМа в СКАРе

44. Д-р Джон Кроксалл (Соединенное Королевство) представил отчет наблюдателя от АНТКОМа в СКАРе (SC-SAMLR-VII/12). Отчет кратко изложил относящуюся к АНТКОМу информацию, имеющуюся в связи со СКАРом-XX и Пятым симпозиумом СКАРа по антарктической биологии (об экологических изменениях и сохранении экосистем Антарктики - вопрос особой важности для АНТКОМа).

45. Нижеследующие вопросы представляли для Комиссии и ее вспомогательных групп особый интерес:

- (i) предложения по изменениям в участках и видах, подлежащих мониторингу в рамках Программы АНТКОМа по мониторингу экосистемы;
- (ii) просьбы, чтобы АНТКОМ рассмотрел вопрос о введении программ мониторинга уровня и влияния загрязнения пластмассами и стремился получить более подробную информацию по поводу запутывания тюленей в морских отбросах;
- (iii) существенное расширение деятельности СКАРа в области сохранения, в том числе:
 - (a) учреждение многопрофильной группы - Группы специалистов по вопросам антарктической окружающей среды и сохранению;
 - (b) учреждение в рамках Договора об Антарктике участков SSSI в морской зоне (для охраны бентических сообществ);

- (c) рассмотрение в рамках Договора об Антарктике новой категории охраняемых районов, в которую могут входить участки мониторинга по СЕМР;
 - (d) проведение работ на субантарктических островах, которые могут включать морские буферные зоны для защиты от воздействия промысла;
- (iv) учреждение подгрупп специалистов по экологии и физиологии криля и рыбы, предназначенных для дополнения деятельности Рабочих групп АНТКОМа.

Отчет наблюдателя от АНТКОМа на Совещании 1988 г.
по пересмотру действия Конвенции о сохранении
тюленей Антарктики (CCAS)

46. Председатель сообщил, что после получения приглашения от Договаривающихся Сторон CCAS по его предложению Бельгия представляла Комиссию на совещании по обзору действия Конвенции о сохранении тюленей Антарктики, проводившемся в Лондоне с 12 по 16 сентября 1988 г. Отчет наблюдателя (ССАМЛР-VII/BG/17) был представлен представителем Бельгии.

47. Представленная на совещании CCAS информация ясно показала, что со времени вступления в силу CCAS в 1978 г. общее число убитых или пойманных тюленей оставалось небольшим и популяции этих животных не подвергались сильному пагубному воздействию. Из сделанных заявлений также было ясно, что начало коммерческого тюленьего промысла мало вероятно, по крайней мере в течение ближайших пяти-десяти лет.

48. Внимание Комиссии было привлечено к достигнутому в Лондоне соглашению о том, чтобы правительствам Договаривающихся Сторон ССАС было рекомендовано добавить следующий новый пункт в ПРИЛОЖЕНИЕ к ССАС:

" 8. Сотрудничество

Договаривающиеся Стороны настоящей Конвенции должны соответствующим образом сотрудничать и обмениваться информацией с Договаривающимися Сторонами других международных соглашений, входящих в систему Договора об Антарктике, и их соответствующими органами."

В этом отношении АНТКОМ был особо выделен как один из таких органов, с которым ССАС надлежит установить более тесные связи.

49. ССАС также сконцентрировал свое внимание на опасности случайного занесения в Антарктику потенциально смертельных для местных птиц и млекопитающих вирусов. Собрание решило привлечь внимание Сторон Договора об Антарктике и АНТКОМа к этой потенциальной проблеме, подчеркивая необходимость принятия всех возможных шагов для минимизации такой опасности.

50. Комиссия признала наличие потенциальной уязвимости антарктической фауны для болезней, которые могут быть случайно занесены, и был приведен пример недавнего крупномасштабного заражения тюленей в Северном море. Ввиду возможного увеличения в Антарктике объема работ по тюленям в связи с проведением работ по Программе АНТКОМа по мониторингу экосистемы, следует быть особо осторожными с используемой при исследованиях антарктических животных аппаратурой, которая могла до этого использоваться при работах с зараженными животными вне зоны действия Конвенции.

51. Делегация Аргентины сообщила о принятии решения, основанного на результатах исследований, о прекращении использования собак при работах в Антарктике. Все имеющиеся на аргентинских станциях в Антарктике собаки будут вывезены. Это действие было предпринято с целью минимизации возможного случайного занесения в Антарктику болезней, могущих оказаться смертельными для представителей антарктической фауны.

52. Австралия поинтересовалась, получил ли АНТКОМ информацию от ССАС по этому вопросу. Представитель Соединенного Королевства, выступавший в качестве представителя принимающей стороны совещания ССАС 1988г., сообщил Комиссии, что Отчет лондонского совещания (распространенный как документ ССАМЛР-VII/BG/6) имеется в настоящее время только на английском языке. Как только французский, русский и испанский тексты будут согласованы с соответствующими странами, Отчет будет напечатан и издан. Члены Комиссии смогут получить экземпляры Отчета. И только тогда, когда это будет сделано, Соединенное Королевство как страна-депозитарий сможет предпринять необходимые шаги по вводу в действие поправок к Приложению к ССАС, что, как это было решено, должно быть рекомендовано правительствам, и выполнить все другие обязательства страны-депозитария накладываемые по Отчету.

53. Комиссия решила, что всестороннее обсуждение этого Отчета следует отложить до того момента, когда он будет издан в окончательном виде - на всех четырех официальных языках.

ОТЧЕТ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

54. Председатель Научного комитета представил отчет (SC-SAMLR-VII) и привлек внимание Комиссии к пунктам, требующим ее особого внимания.

Криль

55. В соответствии с рекомендацией Научного комитета Комиссия согласилась с тем, что следует создать постоянную Рабочую группу по крилю, и одобрила ее сферу компетенции, изложенную в SC-CAMLR-VII, пункт 2.26.

56. Было решено, что Рабочая группа по крилю должна встретиться в течение межсессионного периода. Главные задачи, стоящие перед этим совещанием, приведены в пункте 2.29 документа SC-CAMLR-VII.

57. Было также решено, что в межсессионный период следует провести совещание по разработке конкретных рекомендаций для Научного комитета по практическим выводам, полученным в результате Изучения CPUE криля методом имитации. Было отмечено, что проведение совещания Рабочей группы и проведение совещания по Изучению CPUE криля одно непосредственно за другим и в том же месте принесет большую пользу.

58. Комиссия с благодарностью приняла предложение Соединенных Штатов быть принимающей страной при проведении обоих совещаний в Юго-Западном центре изучения промысла в Ла-Хойе, Калифорния, США, в период с 1 по 14 июня 1989 г.

59. Комиссия решила, что во исполнение Статьи XX Конвенции следует продолжать представление мелкомасштабных данных по крилю, выловленному в подрайоне 48.2 и трех районах комплексных исследований в рамках СЕМР (SC-CAMLR-V, Приложение 6, пункты 48, 60 и 70). Она также решила, что мелкомасштабные данные по промысловым усилиям по крилю должны собираться Членами и храниться в национальных архивах.

Рыбные запасы

60. Комиссия отметила, что Научный комитет и его Рабочая группа по оценке рыбных запасов смогли выполнить более тщательные и обширные анализы, чем в прошлые годы, в результате представления Членами более подробных и полных данных и благодаря значительному прогрессу, достигнутому Секретариатом в его деятельности по обработке и анализованию этих данных.

61. Комиссия отметила полезность сводок результатов оценки, приведенных в Отчете Научного комитета (SC-CAMLR-VII, Приложение 5, Дополнение 4) и призвала Рабочую группу по оценке рыбных запасов расширить сводки, включив в них и запасы плавниковых рыб в других статистических районах.

62. Комиссия также приветствовала рекомендации, предоставленные Научным комитетом (SC-CAMLR-VII, пункты 3.15-3.16) в ответ на ее просьбу о представлении рекомендаций по различным мерам, относящимся к управлению промыслом Champsoccephalus gunnari (CCAMLR-VI, пункт 84).

63. Комиссия отметила, что Научный комитет предоставил дополнительные рекомендации по размерам вылова Notothenia gibberifrons, включив туда обсуждение размера и характера прилова этого вида при промысле Champsoccephalus gunnari (SC-CAMLR-VII, пункты 3.17 и 3.18) и потенциальной возможности появления противоречащих стратегий управления, проистекающих из вопроса о прилове (SC-CAMLR-VII, пункт 3.19).

64. Комиссия приветствует инициативу Научного комитета и Рабочей группы по оценке рыбных запасов в изучении возможных последствий различных стратегий управления промыслом (SC-CAMLR-VII, пункт 3.20). Пока, однако, Комиссия вновь подтвердила принятое ею в прошлом году решение о том, что целесообразной стратегией управления рыбными запасами является удержание промысловой смертности на низком уровне предпочтительно $F_{0,1}$ (SC-CAMLR-VI, пункт 61).

65. Комиссия приняла к сведению приведенный в документе SC-CAMLR-VII (Приложение 6) перечень данных и видов информации, требующихся Научному комитету для улучшения оценки рыбных запасов. В соответствии с положениями Статьи XX Конвенции было решено, что следует приложить все усилия для предоставления этой информации.

66. Комиссия одобрила сделанное Рабочей группой по оценке рыбных запасов и поддержанное Научным комитетом предложение об изменениях к некоторым пунктам процедуры представления в АНТКОМ биологических данных и информации, собираемых в ходе ведения промысла плавниковых рыб (SC-CAMLR-VII, пункт 3.13).

67. Комиссия решила, что особо важным является представление Членами репрезентативных данных по составу по длине, собираемых при ведении коммерческого промысла (SC-CAMLR-VII, пункт 3.13). Внимание Членов было привлечено к имеющимся у них в этом отношении обязанностям.

Кальмары

68. Комиссия отметила отсутствие с 1979 г. какого-либо коммерческого промысла кальмаров в зоне действия Конвенции, но поддержала мнение Научного комитета о важности проведения дальнейших исследований по кальмарам, в частности комплексного изучения их связи со своей кормовой базой и хищниками, питающимися ими.

Мониторинг экосистемы и управление ею

69. Комиссия согласилась с рекомендацией Научного комитета о проведении в течение межсессионного периода в 1989 г. совещания Рабочей группы по СЕМР либо перед самым Рабочим семинаром АНТКОМа/МКК по экологии питания южных гладких китов, либо сразу же после него. Комиссия с благодарностью приняла предложение Аргентины быть принимающей страной этого совещания. Ожидается, что совещание будет проводиться в начале сентября 1989 г.

70. Комиссия отметила публикацию Стандартных методологических листков АНТКОМа по мониторингу выделенных параметров видов хищников и необходимость разработки Группой по мониторингу экосистемы стандартных методологических листков по дополнительным параметрам хищников, параметрам потребляемых видов и переменным окружающей среды.

Регистрация и охрана участков СЕМР на суше

71. Отчет Шестого совещания Научного комитета привлек внимание к необходимости обеспечения охраны участков работ по СЕМР на суше от некоторых видов вмешательства человека и призвал Комиссию дать Научному комитету рекомендацию о разработке соответствующих процедур с целью обеспечения этой охраны (SC-CAMLR-VI, пункты 7.32 и 7.51).

72. Для содействия при рассмотрении этого вопроса на Седьмом совещании Научного комитета и Комиссии Исполнительный секретарь, в консультации с Созывающим Рабочей группы по СЕМР, подготовил и распространил документы, содержащие предложения о возможном подходе к вопросу описания и обеспечения соответствующей охраны участков работ по СЕМР (SC-CAMLR-VII/3 Rev.1 и SCAMLR-VII/6).

73. Подход, описанный в упомянутых документах, не обеспечивает полного рассмотрения той возможности, что принятые АНТКОМом меры по охране участков работ по СЕМР могут оказать влияние на предпринятые другими организациями Договора об Антарктике действия или оказаться под их влиянием, и что процедура для регистрации участков по СЕМР должна, следовательно, предоставить возможность для проведения консультаций и сотрудничества с Консультативными Сторонами Договора об Антарктике и Договаривающимися Сторонами Конвенции о сохранении тюленей Антарктики и Конвенции по регулированию освоения минеральных ресурсов Антарктики.

74. Делегация Соединенных Штатов подготовила и распространила неофициальный документ, с тем чтобы способствовать рассмотрению этого вопроса.

75. Хотя и согласились, что неофициальный документ США оказался полезной основой для обсуждения, времени для серьезного рассмотрения этого вопроса было недостаточно. В соответствии с этим было решено включить этот доклад в отчет в виде приложения и обсудить его на следующем совещании Комиссии. Документ, озаглавленный "Регистрация участков работ по СЕМР на суше", дается в Приложении G.

76. В своих предварительных комментариях по документу США, несколько делегаций указало, что следует четко пояснить, что выдвигаемые процедуры для предложения, регистрации и регулирования деятельности на участках работ по СЕМР на суше могут быть применимы только в зоне действия Договора об Антарктике (к югу от 60° ю.ш.).

77. Некоторые делегации также отметили, что при всей необходимости проведения консультаций и сотрудничества с другими организациями системы Договора об Антарктике следует без промедления завершить необходимые консультации и выработать положения об ограничении - временном или предварительном - деятельности, которая может помешать проведению работ по СЕМР - до момента завершения консультаций.

78. Отмечая предложения пункта 55 документа ССАМЛР-VII, Комиссия утвердила пункты 5.19 и 5.20 Отчета Научного комитета, где устанавливается род информации для включения в предложения о регистрации участков работ по СЕМР и информации для включения в предлагаемые планы управления такими участками.

79. Комиссия признала, что проводятся работы по разработке планов управления для определенных в Таблицах 1 и 4, SC-SAMLR-VI (Приложение 4) участков на суше и что необходимо как можно скорее разработать процедуры для принятия и внедрения этих планов по управлению.

Популяции морских млекопитающих и птиц

80. Комиссия утвердила предложение Научного комитета о пользе, которую Комитету принесет периодический обзор статуса популяций антарктических морских млекопитающих и птиц, с уделением особого внимания популяциям, численность которых увеличивается или сокращается.

81. Комиссия отметила усилия двух подгрупп СКАРа на начальных этапах этой работы и попросила Исполнительного секретаря поблагодарить их, а также узнать, согласятся ли они продолжать собирать и проводить обзор таких данных о направлениях изменения численности антарктических тюленей и морских птиц.

Обзор долгосрочной программы работы Научного комитета

82. Комиссия утвердила долгосрочную программу работы, описанную в отчете Научного комитета (SC-CAMLR-VII, пункты 8.3-8.11).

83. Комиссия согласилась с решением Научного комитета о том, что в будущем Секретариату следует распространять запросы на информацию о запланированных исследованиях среди национальных представителей при АНТКОМе (SC-CAMLR-VII, пункт 8.8).

84. Комиссия отметила, что Научный комитет переизбрал д-ра Иниго Эверсона (Соединенное Королевство) на пост Председателя на дополнительный срок, и поздравила его.

ОБСУЖДЕНИЕ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ

Пересмотр существующих Мер

85. В результате обзора существующих мер по сохранению Комиссия согласилась с тем, что действующие Меры по сохранению 1/III, 3/IV, 4/V, 5/V, 6/V, 7/V и 9/VI следует оставить в их настоящем виде. Срок действия Мер по сохранению 8/VI и 10/VI истек в конце сезона 1987/88 г. и 1 октября 1988 г. соответственно. Ввиду запрошенных в прошлом году Комиссией рекомендаций от Научного комитета, конкретно - по поводу C. gunnari в Статистическом подрайоне 48.3, остальные меры по сохранению требуют дальнейшего рассмотрения.

86. Дискуссия велась по двум основным пунктам:

- (a) эффективность утвержденных Комиссией в прошлом году мер по сохранению; и
- (b) меры или действия, которые необходимо предпринять для проведения подобной оценки мер и дискуссии по конкретным пунктам рекомендаций Научного комитета.

87. Как бы то ни было, прежде всего Комиссия обратилась к принятой в прошлом году общей стратегии управления промыслом (SC-CAMLR-VI, пункты 61 и 65). Она заключалась в следующем:

- (a) ограничении величины промысловой смертности невысоким значением коэффициента F , желательно равным $F_{0,1}$; и
- (b) соблюдении этого ограничения посредством какого-либо типа комбинации величины ТАС и политики охраны мелкой рыбы. Охрану мелкой рыбы можно осуществлять путем комбинирования следующих условий:
 - (i) установление минимального размера ячеи, позволяющего мелкой рыбе избежать вылова;
 - (ii) запрет на промысел в некоторых районах, где вероятность вылова мелкой рыбы наиболее велика; и
 - (iii) запрет на промысел в течение некоторых периодов времени, когда вероятность вылова мелкой рыбы наиболее велика.

88. В прошлом году Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета о том, что в отношении промысла C. gunnari в Подрайоне 48.3, полезный эффект могло бы дать сокращение уровня промысловой смертности и обеспечение охраны мелкой рыбы (ССАМЛР-VI, пункт 68). Рассмотрев эту рекомендацию, Комиссия согласилась принять следующую стратегию управления (ССАМЛР-VI, пункт 68):

- (i) ограничение объема вылова, т.е. установление величины ТАС;
- (ii) развитие соответствующей системы регистрации объема этого вылова (Мера по сохранению 9/VI); и
- (iii) закрытие промысла на период времени.

89. Проведя в прошлом году обзор действия этих мер, Комиссия отметила:

- (a) по представленным анкетам STATLANT улов C. gunnari в подрайоне 48.3 составил 34573 тонны - чуть ниже установленной величины ТАС - 35000 тонн, хотя представленные в Секретариат данные, согласно действующей системе представления (Мера по сохранению 9/VI), по итоговому улову показали всего лишь 29124 тонны; и
- (b) указаний о нарушении положений о закрытом сезоне не поступало.

Рассмотрение дополнительных требований

90. Разрабатывая политику управления на 1988/89 г., Комиссия рассмотрела каждый из основных элементов своей стратегии, а именно:

- (a) установление величин ТАС;
- (b) охрана молоди рыбы посредством:
 - (i) установления минимальных размеров ячеи;
 - (ii) наложения запрета на промысел в отдельных районах;
 - (iii) наложение запрета на промысел в определенные периоды времени.

91. По рекомендации Научного комитета Комиссия продолжала при проведении этой стратегии уделять основное внимание промысловым операциям в районе 48.3.

Величины ТАС

92. Научный комитет откликнулся на запрос Комиссии о рекомендации по величинам ТАС, касающейся достижения низких уровней величины промысловой смертности, предпочтительно $F_{0,1}$ (ССАМЛР-VI, пункт 84). Величины ТАС, рассчитанные для промысловой смертности при $F_{0,1}$ и приведенные для сравнения величины при F_{\max} были следующими:

	$F_{0,1}$	F_{max}
<u>Champscephalus gunnari</u>	10194	18586
<u>Notothenia gibberifrons</u>		
при $M=0,25$	256	450
при $M=0,125$	443	720
<u>Pseudochaenichthys georgianus</u>	1800	
<u>Chaenocephalus aceratus</u>	1100	

Для Patagonotothen brevicauda guntheri величин ТАС рассчитано не было (в Рабочую группу поступает недостаточное количество получаемых при ведении промысла данных о существующих уровнях M), но была отмечена рекомендованная стратегия, ограничивающая объем вылова примерно до уровня предыдущих лет.

93. Представленные данные по вылову C. gunnari в подрайоне 48.3 (согласно все еще действующей Мере по сохранению 9/VI) со времени снятия запрета на промысел 1 октября были таковы:

Период А (1-10 октября): 10121 тонна
Период В (11-20 октября): Отчет запаздывает (подлежит представлению 30 октября)
Период С (21-31 октября): Отчет подлежит представлению 10 ноября

94. Делегацию Франции поддержали другие делегации при выражении ею озабоченности задержкой, возникшей в ходе передачи Договаривающимся Сторонам (согласно Мере по сохранению 9/VI, пункт 4) данных о вылове C. gunnari, представленных по подрайону 48.3 за период А октября 1988 г.

Эти делегации далее высказали точку зрения о том, что поступление вышеупомянутых данных в надлежащий срок существенно помогло бы Научному комитету в разработке рекомендаций для Комиссии по оценке запасов C. gunnari в этом подрайоне.

95. Ввиду темпов вылова в течение первой декады октября и учитывая рекомендации Научного комитета и то, что со времени сообщенного вылова промысел велся в течение еще 23 дней, все пришли к единогласному решению о немедленном прекращении промысла.

96. Далее, было решено, что ситуация, при которой объем вылова за период с начала сезона до начала совещания Комиссии мог бы аннулировать решения Комиссии, принятые на этом совещании относительно соответствующих величин ТАС, является неприемлемой.

97. Была утверждена Мера по сохранению 11/VII.

98. Для того, чтобы запрет, предусмотренный Мерой по сохранению 11/VII, возымел соответствующее действие, необходимо избегать прилова этого вида во время промысла других видов в этом районе. Таким образом, Мера по сохранению 11/VII также запрещает ведение промысла конкретных видов плавниковых рыб в подрайоне 48.3 до 20 ноября 1989 г.

99. Комиссия занялась изучением представленной Научным комитетом Комиссии рекомендации, касающейся Patagonotothen breviceauda guntheri, и решила ограничить вылов цифрой в 13000 тонн - средней величиной вылова за последние пять лет.

100. Была утверждена Мера по сохранению 12/VII.

101. Установленное в Мере по сохранению 12/VII ограничение вылова Patagonotothen brevicauda guntheri вступает в силу немедленно (ретроспективно с 1 июля 1988 г.). Членам следует представлять в Комиссию результаты своих итоговых уловов на сегодняшний день как можно скорее и не позднее 1 декабря 1988 г.

102. Делегация Польши отметила, что система представления отчетов об уловах была разработана в целях проведения мониторинга общего вылова Champsocерhalus gunnari в подрайоне 48.3 с тем, чтобы определить дату, когда всем Членам, ведущим промысел в этом районе, следует прекратить промысел этого вида. С ее точки зрения, нет необходимости в проведении такого мониторинга промысла, проводимого одной страной.

103. Делегация Соединенного Королевства указала, что не может быть уверенности в том, что промысел будет продолжать вестись одной страной.

104. Комиссия выразила озабоченность в связи с необходимостью избежания возникновения в будущем ситуаций, подобных той, которая возникла в этом году (пункт 96 выше). Проект меры по сохранению был представлен на обсуждение Соединенным Королевством в целях избежания повторения этих обстоятельств. Для обсуждения всех последствий этого предложения не хватило времени, в частности, его значения в плане целесообразности введения ТАС, частично распространяющихся на два промысловых года, и было решено снова рассмотреть этот вопрос на следующем заседании.

Охрана молодежи

Минимальный размер ячеи

105. Комиссия отметила, что ответ Научного комитета на просьбу дать рекомендацию по размеру ячеи был следующим: "достижение целевого размера при первом вылове в 32 см для S. gunnari потребует при невысоких темпах вылова применение ячеи размером в 107 мм. Если селективность сети меньше при крупных коммерческих уловах, для достижения желаемых результатов потребуются соответственно и большего размера ячея".

106. Имела место большая дискуссия о посылках для такой рекомендации и трактовки рекомендаций. Некоторые делегации заявили, что вопрос о предложении изменений к существующим мерам по сохранению, регулирующим выбор размера ячеи, требует дальнейшего анализа имеющихся польских и испанских данных, а также результатов анализа данных СССР.

107. Комиссия с некоторой озабоченностью отметила, что такие взгляды не были четко выражены ни в представленной Научным комитетом Комиссии рекомендации по этому вопросу, ни в разделе, посвященном предложениям по поводу предстоящей работы Рабочей группы по оценке рыбных запасов.

108. В связи с этим Комиссия попросила Научный комитет завершить рассмотрение всего вопроса о минимальном размере ячеи для использования при промысле S. gunnari с учетом желания Комиссии удержать величину промысловой смертности примерно на уровне $F_{0,1}$ и одновременно охранять молодежь. Членов попросили уделить этому вопросу первоочередное внимание до следующего совещания Рабочей группы по оценке рыбных запасов.

109. Было решено, что Мера по сохранению 2/III останется в силе.

Закрытые участки

110. Предложений о новых мерах по сохранению, относящихся к закрытию участков, не выдвигалось.

Закрытые сезоны

111. Комиссия отметила, что установление в прошлом году закрытого сезона для промысла C. qunpari в подрайоне 48.3 было сделано при отсутствии какой-либо рекомендации Научного комитета. В этом году в ответ на просьбу о предоставлении рекомендации по закрытым сезонам для C. qunpari Научный комитет сообщил, что у него не было новых данных, которые могли бы указать на необходимость изменений в существующих положениях о закрытых сезонах.

112. Считалось, что этому ответу можно было дать противоречащие толкования. В целях внесения ясности в этот вопрос Комиссия предложила Научному комитету сделать оценку всех имеющихся данных по C. qunpari, необходимых для выработки предложения о закрытии промыслового сезона с целью охраны молодежи.

Руководящие принципы для Научного комитета

113. В свете обсуждения Комиссией вопросов, возникших при рассмотрении Отчета Научного комитета, а также в результате разработки и ввода в действие мер по сохранению, и обращая должное внимание на вытекающие из Статьи II обязательства относительно восстановления истощенных популяций, Комиссия предложила Научному комитету предоставить рекомендации в отношении различных подходов к управлению и их последствий для интенсивно облавливаемых рыбных запасов, включая и те, которые входят в прилов.

114. Эти рекомендации, помимо прочего, должны учитывать:

(i) C. gunnari

Каковы возможные прогнозы объема вылова, общей биомассы и биомассы нерестующего запаса и воздействия на прилов других видов при различных характеристиках промысловой смертности, включая:

- (a) различные постоянные уровни F , включая $F_{0,1}$;
- (b) полный запрет или низкое значение F на короткий период, с последующим более высоким значением.

(ii) N. gibberifrons, N. rossii

- (a) Является ли численность, полученная в результате применения F_{\max} приемлемой мерой GNAI уровня популяции для этих видов или следует пользоваться другой мерой?

- (b) Какие факторы, за исключением специализированного или случайного вылова, могут препятствовать их восстановлению?
- (c) Каким может быть воздействие на величину общего вылова этих видов изменений в применяемых орудиях лова, предлагаемых для промысла S. gunnari в документе SC-CAMLR-VII, пункт 3.17?
- (d) Каковы будут вероятные результаты удержания величин уловов на таком высоком уровне, как четырехкратное значение ТАС, рассчитанное для F_{max} , на способность эксплуатируемой части запаса N. gibberifrons к восстановлению в течение 20-30 лет?

115. В свете ожидаемого завершения работ по размеру ячеи и селективности сетей Комиссия предложила также, чтобы Научный комитет предоставил конкретные рекомендации относительно соответствующего минимального размера ячеи для охраны молодежи.

116. В свете признанной необходимости в дальнейших рекомендациях по закрытым сезонам для S. gunnari Комиссия предложила Научному комитету предоставить конкретные рекомендации по этому вопросу, которые могут помочь выработать меры для восстановления каких-либо истощенных рыбных запасов.

117. Комиссия также отметила, что Научный комитет выявил ряд видов информации и данных, необходимых для улучшения проводимой им оценки (изложенных в Приложении 6 к Отчету Научного комитета). Комиссия призвала Членов представлять эти необходимые данные и информацию или проводить научно-исследовательскую работу, ведущую к их представлению, что является вопросом первостепенной важности.

118. Комиссия дальше отметила, что в общем вынесение в будущем альтернативных рекомендаций по управлению и их последствиям в отношении любого подлежащего управлению промысла способствовало бы принятию решений по управлению промыслом. Это должно включать, кроме величины ТАС для текущих сезонов, прогноз уровней вылова на следующие сезоны на основе реальных предположений о возможной величине промысловой смертности и пополнения.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 11/VII

Запрет на специализированный промысел *Champsocerhalus gunnari* в подрайоне 48.3 с 4 ноября 1988 г. по 20 ноября 1989 г.

119. Комиссия, в соответствии с Мерой по сохранению 7/V, настоящим утверждает, в соответствии со Статьей IX Конвенции, следующую Мэру по сохранению:

С 4 ноября 1988 г. запрещается специализированный промысел *Champsocerhalus gunnari*; этот запрет действует, посредством закрытого сезона с 1 апреля по 1 октября 1989 г., до 20 ноября 1989 г. В течение периода запрета облов *Champsocerhalus gunnari*, *Notothenia rossii*, *Notothenia gibberifrons*, *Chaenocerhalus aceratus* и *Pseudochaenichthys georgianus* в Статистическом подрайоне 48.3 запрещается, за исключением облова в научно-исследовательских целях.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 12/VII

Ограничение вылова Patagonotothen brevicauda guntheri
в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 1988/89 г.

120. Комиссия, в соответствии с Мерой по сохранению 7/V, настоящим утверждает, в соответствии со Статьей IX Конвенции, следующую Мэру по сохранению:

Вылов Patagonotothen brevicauda guntheri в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 1988/89 г. не должен превышать 13000 тонн. С целью ввода в действие этой Меры по сохранению применяется Система представления отчетов, описанная в Мере по сохранению 9/VI.

Нераспространение Мер по сохранению
на определенные виды научно-исследовательской деятельности

121. В Научном комитете имело место краткое обсуждение этого вопроса и были выработаны общие рекомендации в отношении описания размера и вместимости судов.

122. Комиссия отметила, что для обсуждения этого вопроса времени было недостаточно, но что этот вопрос важен, и его следует включить в повестку дня следующего Совещания Комиссии. Все Члены были призваны проконсультироваться в межсессионный период с соответствующими специалистами, чтобы обсудить способы улучшения Реестра судов чисто научно-исследовательского назначения, особенно в отношении сведений промысловой и производственной мощности и вместимости.

УСТАНОВЛЕНИЕ СИСТЕМЫ НАБЛЮДЕНИЯ И ИНСПЕКЦИИ,
СТАТЬЯ XXIV КОНВЕНЦИИ

123. В соответствии с рекомендацией Шестого совещания Комиссии (ССАМЛР-VI, пункт 99), Комиссия создала Постоянный комитет по наблюдению и инспекции. На пост председателя были избраны Соединенные Штаты, а на пост Заместителя председателя - Испания. Текст Отчета Постоянного комитета помещен в Приложении Н.

124. На основе рекомендации Комитета Комиссия утвердила выработанные в соответствии со Статьей XXIV Конвенции положения, имеющие целью проверку соблюдения действующих мер, принятых согласно Конвенции.

125. Система наблюдения и инспекции

I. Каждый Член Комиссии может назначать инспекторов и наблюдателей, упомянутых в Статье XXIV Конвенции.

(a) Назначенные инспектора или наблюдатели должны быть знакомы с промышленной и научно-исследовательской деятельностью, подлежащей наблюдению и инспекции, положениями Конвенции и принятыми согласно ей мерами.

(b) Квалификация каждого из назначенных инспекторов и наблюдателей удостоверяется назначившим его Членом.

(c) Наблюдатели и инспектора являются гражданами назначающей их Договаривающейся Стороны и во время осуществления деятельности по наблюдению и инспекции находятся под юрисдикцией исключительно этой Договаривающейся Стороны.

(d) Инспектора и наблюдатели должны объясняться на языке государства флага судна, на котором они ведут свою деятельность.

(e) На время пребывания инспекторов и наблюдателей на борту этих судов им предоставляется статус члена командного состава.

(f) Имена назначенных наблюдателей и инспекторов сообщаются Комиссии к 1 мая каждого года. Назначение остается действительным до 1 июля следующего года.

II. Комиссия ведет реестр официально удостоверенных инспекторов и наблюдателей, назначенных Членами.

(a) Комиссия рассылает реестр наблюдателей и инспекторов каждой из Договаривающихся Сторон до 31 мая каждого года.

III. В целях проверки соблюдения мер, принятых в соответствии с Конвенцией, назначенные Членами наблюдатели и инспектора обладают полномочиями по проведению наблюдений и инспекций на борту судов, ведущих научные исследования или промысел морских живых ресурсов в районе применения Конвенции.

(a) Наблюдение и инспекция могут проводиться назначенными наблюдателями и инспекторами на судах назначающих государств.

(b) На судах, на борту которых находятся наблюдатели и инспектора, должен размещаться одобренный Комиссией специальный флаг или вымпел в знак того, что находящиеся на борту наблюдатели и инспектора проводят наблюдение и инспекцию в соответствии с этой системой.

(c) Такие наблюдатели и инспектора могут также находиться на борту судов, а график их посадки и высадки подлежит утверждению назначающим государством и государством флага.

IV. К 1 мая каждого года каждая из Договаривающихся Сторон должна представлять в Комиссию список всех плавающих под ее флагом судов, планирующих вести промысел морских живых ресурсов Антарктики в зоне действия Конвенции в течение года, начинающегося 1 июля. В этом списке должны быть указаны:

- название судна;
- позывной сигнал судна, зарегистрированный соответствующими учреждениями государства флага;
- порт приписки и национальная принадлежность судна;
- имя владельца или фрахтователя судна;
- уведомление о том, что капитан судна был проинформирован о действующих мерах в том районе или районах зоны действия Конвенции, где судно будет вести промысел морских живых ресурсов.

(а) Общий перечень список всех этих судов рассылается Комиссией всем Сторонам до 31 мая каждого года. В перечень также входят названия исследовательских судов, содержащихся в составленном согласно пункту 60 Отчета Пятого совещания Комиссии Реестре судов чисто научно-исследовательского назначения.

(b) Каждая Договаривающаяся Сторона также в кратчайшие сроки уведомляет Комиссию, если в ходе текущего промыслового сезона перечень пополняется каким-либо судном ее флага или если такое судно из него исключается. Комиссия немедленно рассылает эти сведения всем Договаривающимся Сторонам.

V.

(а) При получении любым судном, находящимся в зоне действия Конвенции с целью ведения промысла или научных исследований морских живых ресурсов, соответствующего сигнала по Международному кодексу сигналов от судна, на борту которого находится наблюдатель или инспектор (что обозначено вышеупомянутым размещением флага или вымпела), оно останавливается или предпринимает другие действия, необходимые для содействия быстрому и надежному перемещению наблюдателя или инспектора на судно, если только оно не находится в процессе ведения промысловых операций - в этом случае требование выполняется как только это представится возможным.

(b) Капитан судна должен разрешить наблюдателю или инспектору, который может сопровождаться необходимыми ему помощниками, подняться на борт судна.

VI. Наблюдатели и инспектора имеют право осматривать и инспектировать улов, сети и прочие орудия лова, а также наблюдать за промысловой и научно-исследовательской деятельностью, и имеют доступ к регистрационным записям и отчетам о данных по улову и местоположению, в той мере, насколько это необходимо для выполнения их функций.

- (a) Каждый наблюдатель или инспектор имеет при себе удостоверение, выданное назначающим государством по утвержденной или предоставленной Комиссией форме с указанием того, что наблюдатель или инспектор были назначены для проведения наблюдений или инспекций в соответствии с этой системой.
- (b) При вступлении на борт судна наблюдатель или инспектор предъявляют описанный выше в подпункте VI (a) документ.
- (c) Наблюдение и инспекция проводятся так, чтобы ущерб и неудобство, наносимые работе судна, были сведены к минимуму. Все вопросы должны быть ограничены выяснением фактов относительно соблюдения действующих мер Комиссии государством флага.
- (d) Наблюдатели и инспектора могут делать фотографические снимки, необходимые для документального подтверждения утверждаемых нарушений действующих мер Комиссии. Следует сделать дубликат снимков для приложения к уведомлению об утверждаемых нарушениях, представляемому капитану судна согласно пункту VIII ниже.

(e) Наблюдатели и инспектора прикрепляют утвержденную Комиссией опознавательную метку к какой-либо сети или другому орудию лова, которые, как представляется, использовались в нарушение действующих мер, и регистрируют этот факт в отчетах и уведомлении, упомянутых в пункте VIII ниже.

(f) Наблюдателям и инспекторам при исполнении ими своих обязанностей должна оказываться капитаном судна соответствующая помощь, включая доступ при необходимости к средствам связи.

VII. Если судно отказывается остановиться или иным способом способствовать перемещению наблюдателя или инспектора, или если капитан или команда судна препятствуют выполнению наблюдателем или инспектором их правомочных действий, то наблюдатель или инспектор составляет подробный отчет, включая полное описание всех обстоятельств, и представляет его назначающему государству для передачи в соответствии с надлежащими положениями, упоминаемыми в пунктах VIII и IX.

(a) Создание препятствий в работе наблюдателя или инспектора или невыполнение обоснованной просьбы, сделанной наблюдателем или инспектором при исполнении им своих обязанностей должно рассматриваться государством флага судна таким образом, как если бы наблюдатель или инспектор, был назначен этой страной.

(b) Государство флага докладывает о предпринятых в отношении вышеизложенного действиях, в соответствии с пунктом X ниже.

VIII. Наблюдатели и инспектора составляют подробные отчеты о своей наблюдательской и инспекторской деятельности. Эти отчеты направляются назначающему Члену, который, в свою очередь, представляет их Комиссии.

(а) До того, как покинуть судно, которое подлежало наблюдению и инспекции, наблюдатель или инспектор вручает капитану судна Свидетельство об инспекции и письменное уведомление о каких-либо предполагаемых им нарушениях действующих мер Комиссии и предоставляет капитану возможность прокомментировать любое такое уведомление письменно.

(б) Капитан судна подписывает уведомление, подтверждая его получение и имевшуюся возможность прокомментировать его.

IX. Отчеты, упомянутые в пункте VIII, направляются государству флага, чтобы предоставить ему возможность прокомментировать их до рассмотрения их Комиссией.

X. Если в результате проведенной согласно этим положениям инспекторской и наблюдательской деятельности имеются свидетельства нарушения мер, принятых в соответствии с Конвенцией, государство флага принимает меры по судебному преследованию и в случае необходимости применяет санкции. Государство флага сообщает Комиссии о таких мерах судебного преследования и примененных санкциях.

126. Относительно пункта 4 Отчета Постоянного комитета Комиссия подтвердила, что в пункте 104 документа CCAMLR-VI описана применимая в таких случаях процедура.

Дальнейшие шаги

127. Ввиду того, что положения системы наблюдения и инспекции, описанные в пункте 125 выше, могут быть проведены в жизнь уже в промысловом сезоне 1989/90 г., Комиссия поручила Исполнительному секретарю изучить существующие международные системы наблюдения и инспекции и на основе этого изучения подготовить и распространить среди Договаривающихся Сторон до Восьмого совещания Комиссии нижеследующее:

- . эскиз предлагаемого флага или вымпела, который согласно подпункту III (b) выше должен размещаться на судах для указания того, что у них на борту находятся наблюдатели или инспектора, назначенные Договаривающимися Сторонами;
- . проекты Свидетельства об инспекции и документов, удостоверяющих личность инспектора или наблюдателя, и проект опознавательной метки для орудий лова, как это предусмотрено в пункте VI описания системы;
- . список ныне действующих мер, принятых Комиссией;
- . список наблюдателей и инспекторов, назначенных Сторонами согласно подпункту I (f) описания системы;
- . перечень судов, по которым от Договаривающихся Сторон, согласно пункту IV описания системы, поступили уведомления в Комиссию о том, что они предполагают вести промысел морских живых ресурсов в зоне действия Конвенции в течение сезона 1989/90 г.; и

описание затрат и финансирования, принятых в других международных системах рыболовной инспекции.

128. Признавая, что было бы желательно провести работу в направлении стандартизации системы отчетности наблюдателей и инспекторов, Комиссия также поручила Исполнительному секретарю подготовить с учетом существующей международной практики и распространить перед следующим совещанием Комиссии следующие документы:

- (i) проект контрольных вопросов, который может использоваться наблюдателями и инспекторами для облегчения проверки выполнения мер;
- (ii) проект бланка отчета о результатах наблюдения и инспекции по проверке выполнения мер;
- (iii) проект разговорника с вопросами и терминологией на языках Договаривающихся Сторон, ведущих промысловую деятельность, в помощь наблюдателям и инспекторам при исполнении ими своих обязанностей; и
- (iv) другую информацию такого рода, которая может считаться необходимой или полезной.

129. Внимание Членов было привлечено к запросу Комитета о предоставлении экземпляров соответствующих законов и правил, действующих в различных странах и регулирующих деятельность их наблюдателей и инспекторов, а также определяющих требования к ним.

130. СССР разделил озабоченность Японии относительно возможного размера инспекторских команд и необходимости дать определение термина "помощник".

131. Комиссия отметила конкретные замечания, содержащиеся в пунктах 5-12 Отчета Постоянного комитета. Комиссия надеется на дальнейший прогресс и на раннее внедрение системы.

СОБЛЮДЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩИХ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ,
СОГЛАСНО СТАТЬЕ X

132. Этот пункт был передан на рассмотрение в Постоянный комитет по наблюдению и инспекции.

133. Делегация Соединенного Королевства указала на то, что поскольку пункт 104 Отчета Шестого совещания Комиссии имеет отношение к Статье X (2) Конвенции, положения этого пункта Отчета следует включить в описание Системы наблюдения и инспекции. Ввиду недостатка времени для подробного обсуждения этого вопроса, было решено отложить его рассмотрение до следующего совещания Комиссии. Комитет подтвердил свое мнение, что положения пункта 104 остаются в силе впредь до исхода этого рассмотрения.

134. Делегация Соединенного Королевства также привлекла внимание Постоянного комитета к своему отчету о деятельности в рамках Статьи X, который был распространен среди Договаривающихся Сторон как документ CCAMLR-VII/BG/8.

135. Делегация Соединенного Королевства привлекла внимание к факту несоблюдения Меры по сохранению 9/VI, отмеченному Комиссией в ходе пересмотра на этом совещании Мер по сохранению. Комиссия подчеркнула серьезность положения и напомнила Членам об их обязательствах согласно Конвенции.

РАЗРАБОТКА СТРАТЕГИИ СОХРАНЕНИЯ
МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ

136. Было решено, что в будущем этот пункт повестки дня будет называться "Разработка подходов к сохранению морских живых ресурсов Антарктики" и что название Рабочей группы будет заменено на "Рабочая группа по разработке подходов к сохранению морских живых ресурсов Антарктики". Изменения произведены в целях избежания недоразумений в связи с характером работы по этому пункту.

137. Делегация Австралии представила Отчет Рабочей группы (ССАМЛР-VII/11 Rev. 1).

138. В отчете указывается необходимость в уточнении статуса пунктов 114 и 115 отчета совещания Комиссии прошлого года.

139. Было отмечено, что пункт 114 является кратким изложением Статьи II Конвенции и как таковой не заслуживает особого статуса. Однако было решено, что пункт 115 является полезным дополнением к принципам, изложенным в Статье II, и может, при одном изменении в подпункте (ii), быть одобрен Комиссией в качестве основы дальнейшей работы Группы. Основанием для пересмотра послужил пункт 14 Приложения 1 к отчету Рабочей группы. Измененный подпункт (ii) пункта 115 гласит:

- (ii) "промысел на устойчивом уровне" означает, что промысловая деятельность проводится таким образом, чтобы обеспечить возможность получения как можно более высоких уловов в течение долгого времени, соблюдая изложенные выше принципы сохранения;"

140. В отчете Рабочей группы содержалось предложение о том, что осуществлению целей Статьи II 3 (b) Конвенции способствовала бы разработка рабочих определений "истощения" и "целевых уровней восстановления истощенных популяций". Рабочая группа решила обратиться к Научному комитету за рекомендациями по этому поводу и предложила, чтобы рекомендации содержали информацию о вероятном диапазоне уровней наибольшего чистого годового прироста по группам видов.

141. Рабочая группа обратилась к Научному комитету за рекомендациями по вопросу о способности Программы АНТКОМа по мониторингу экосистемы (СЕМР) обнаруживать любые изменения в экологических взаимосвязях и выявлять простые зависимости между видами, в том числе различать между естественными флуктуациями и флуктуациями, вызванными промыслом.

142. В Отчете признается, что подходы к сохранению должны учитывать и краткосрочные, и долгосрочные планы, и было отмечено, что Рабочая группа по оценке рыбных запасов уже начала по краткосрочным планам разработку подходов к управлению запасами плавниковых рыб.

143. Рабочая группа согласилась, что Антарктику не следует рассматривать как единую экосистему, но, скорее всего - как серию связанных подсистем, подвергающихся резко отличающимся друг от друга уровням эксплуатации, при которой должно учитываться возможное влияние промысла на связанные подсистемы.

144. Отчет привлек внимание к ценности дополнительной информации о планах развития промысла и описания тактики ведения промысла. Делегации Советского Союза и Японии отметили, что существуют некоторые трудности в представлении такого рода информации.

Предстоящая работа

145. Было отмечено, что уже существуют группы, занимающиеся отдельными видами или группами видов (напр. МКК, Группа специалистов СКАРа по тюленям, Рабочая группа по крилю и Рабочая группа по оценке рыбных запасов), и было решено, что в будущем работа данной Группы должна тщательно контролироваться, чтобы избежать дублирования работы, проводимой другими Группами.

146. Однако было высказано предположение, что также важно поощрять дальнейшую разработку многовидового и экосистемного подходов. Было решено, что Научный комитет и Комиссия должны таким образом планировать свою деятельность, чтобы работам по многовидовому и экосистемному подходам уделялось необходимое внимание. В этом контексте Комиссия решила, что все Рабочие группы должны представлять в Научный комитет информацию относительно каких-либо многовидовых взаимодействий, которые представляются важными.

147. Было высказано предположение, что разработка СЕМР должна продолжаться на экспериментальной основе до тех пор, пока не будет выяснено, можно ли усовершенствовать практически осуществимый мониторинг параметров хищников, потребляемых видов и параметров окружающей среды до такой степени, когда:

- (a) естественные изменения могли бы быть обнаружены и объяснены;
- (b) по состоянию зависимых видов можно определить воздействие человека как хищника на один (или более) вид; и

(с) можно высчитать показатель "затраты-эффективность" мониторинга как вклад в дело управления одним видом и экологического управления.

148. Делегация Японии высказала предположение, что ввиду недавних изменений в экосистеме Антарктики Комиссии следует определить те характеристики экосистемы, которые она пожелает сохранить в целях разработки приемлемых подходов к стратегиям сохранения. В этой связи другие делегации привлекли внимание к принципам сохранения, содержащимся в Статье II Конвенции.

149. Комиссия решила, что существует необходимость начать разработку возможных подходов к сохранению во исполнение целей Статьи II. Однако было также решено, что порядок выполнения работ по разработке перспективных экосистемных подходов должен быть определен с учетом важности других задач.

150. Комиссия решила, что члены Рабочей группы должны связаться друг с другом в течение межсессионного периода и обсудить направление ее работы в будущем. При этом они могут обсудить ряд возникших на заседаниях этого года вопросов в рамках второго пункта сферы компетенции.

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

151. Комиссия отметила отчет наблюдателя от АНТКОМа на Совещании Международной китобойной комиссии 1988 г. (Новая Зеландия). Совещание 1989 г. состоится в Сан-Диего, США, с 12 по 16 июня. Соединенные Штаты согласились выступить в качестве наблюдателя от АНТКОМа.

152. Внимание Комиссии было привлечено к переданному Исполнительному секретарю заявлению Секретаря Межправительственной океанографической комиссии (МОК), устанавливающему области общего для АНТКОМа и МОК интереса. Заявление было распространено как документ CSAMLR-VII/BG/15.

Заявление ASOC о предоставлении статуса наблюдателя

153. Комиссия рассмотрела заявление ASOC о предоставлении статуса наблюдателя на совещаниях Комиссии и Научного комитета. После неофициальных консультаций Комиссия решила, что Председателю следует послать в ASOC приглашение следующего содержания:

"Комиссия приглашает ASOC - объединяющую организацию, которая представляет неправительственные организации, являющиеся ее членами, - присутствовать в качестве наблюдателя на Седьмом совещании Комиссии. Согласно своим Правилам процедуры, Комиссия направляет приглашение с учетом следующей договоренности:

- (а) представительство ASOC на заседаниях Комиссии будет регулироваться положениями Конвенции и Правилами процедуры Комиссии, в частности Правилами 32, 33 и 34;
- (б) ASOC назначит одного человека для представительства на заседаниях Комиссии;
- (с) представитель ASOC может присутствовать только на пленарных заседаниях Комиссии.

Если ASOC примет вышеупомянутое приглашение, его представитель предоставит Председателю Комиссии письменное обязательство о соблюдении вышеописанной договоренности, и, согласно установленному порядку, ASOC и его представитель будут всегда соблюдать конфиденциальность дискуссий на закрытых заседаниях Комиссии и не предадут их гласности.

Вышеупомянутое приглашение распространяется лишь на заседания Седьмого совещания Комиссии. Вопрос о представительстве ASOC на будущих совещаниях Комиссии будет рассмотрен членами Комиссии в соответствии с Правилами процедуры Комиссии."

154. В отношении предпоследнего пункта приглашения Комиссия отметила, что слова "согласно установленному порядку" следует понимать в связи с письмом от 23 сентября, направленным в ASOC Исполнительным секретарем (см. документ ССАМЛР-V/8).

155. По получении вышеупомянутого приглашения ASOC направило Председателю письмо, в котором эта организация принимает приглашение и дает требующееся в этом письме обязательство.

156. Ряд делегаций выразил удовлетворение в связи с решением, принятым по представленному ASOC заявлению о предоставлении ему статуса наблюдателя, и Комиссия поздравила присутствовавшего на оставшейся части совещания представителя ASOC.

ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ

157. По предложению Бельгии и при поддержке Корейской Республики и СССР Бразилия была избрана на пост Председателя Комиссии на срок, оканчивающийся после Совещания Комиссии 1990 г.

СЛЕДУЮЩЕЕ СОВЕЩАНИЕ

158. Следующее Совещание Комиссии и Научного комитета будет проводиться в Хобарте в период с 6 по 17 ноября 1989 г. Ряд подготовительных совещаний будет проходить в воскресенье, 5 ноября 1989 г.

159. Комиссии было сделано напоминание о проводившихся в прошлом дискуссиях по поводу сроков проведения совещаний. Необходимость в получении от Научного комитета рекомендаций, основанных на собранных в предыдущем сезоне данных, имеет тенденцию передвигать сроки совещаний ближе к концу года в то время, как важность введения утвержденных мер в уже начинавшемся промысловом сезоне требует более раннего проведения совещаний. Необходимо в этом вопросе достичь компромисс, однако было высказано соображение, что сроки для совещаний 1989 г., возможно, слишком близки к концу года, и в 1990 г. совещание должно начаться в последней неделе октября.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

160. В Комиссию поступило заявление от организации "Гринпис Интернейшнл" о предоставлении ей статуса наблюдателя на совещаниях Комиссии. Было решено, что в ответ на эту просьбу Исполнительному секретарю следует сообщить "Гринпис Интернейшнл" о том, что на данном этапе Комиссия не расположена предоставить этой организации статус наблюдателя.

ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

161. Комиссия приняла Отчет Седьмого совещания, и
Председатель объявил Совещание закрытым.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Mr Edmond DE WILDE
Ambassador for Belgium
to Malaysia
Kuala Lumpur

АРГЕНТИНА

Представитель: Sr Roberto H. MAGNACCA
Ministro
Subdirector General de Antartida
Ministerio de Relaciones
Exteriores y Culto
Buenos Aires

Заместители представителя: Sr Angel VILLANUEVA MOURE
Secretario de Embajada
Embajada Argentina en Australia
Canberra

Sra Maria DONNA RABALLO
Secretario de Embajada
Ministerio de Relaciones
Exteriores y Culto
Buenos Aires

Советники: Lic Enrique MARSCHOFF
Instituto Antartico Argentino
Buenos Aires

Lic Esteban BARRERA-ORO
Instituto Antartico Argentino
Buenos Aires

АВСТРАЛИЯ

Представитель: Mr John BURGESS
Assistant Secretary
Department of Foreign Affairs &
Trade

Заместители представителя: Mr Roger FRANKEL
Antarctic Section
Department of Foreign Affairs &
Trade

Dr Graham CHITTLEBOROUGH
Special Adviser
Antarctic Division

Dr Knowles KERRY
Antarctic Division

Mr Peter HEYWARD
Antarctic Division

Dr Raoul MIDDELMANN
Australian Fisheries Service
Department of Primary
Industries and Energy

Ms Judith LAFFAN
Antarctic Section
Department of Foreign Affairs &
Trade

Советники:

Dr Geoff KIRKWOOD
Principal Research Scientist
CSIRO Division of Fisheries
Research

Ms Linda HAY
Antarctic Division

Mr Bill DE LA MARE
Special Adviser

Mr Brendan DORAN
Antarctic Division

Dr Stephen NICOL
Antarctic Division

Mr Dick WILLIAMS
Antarctic Division

Ms Sharon MOORE
Antarctic Division

Ms Lyn GOLDSWORTHY
Representative of
Non-Governmental Organizations

Dr Andrew CONSTABLE
Representative of
Non-Governmental Organizations

БЕЛЬГИЯ

Представитель:

Mrs Nancy ROSSIGNOL
Embassy Secretary
Royal Belgian Embassy
Canberra

Советник: Dr Pierre HOVART
Director of the State Fisheries
Station
Oostende

БРАЗИЛИЯ

Представитель: Ambassador Marcos Henrique
C. CORTES Ambassador of Brazil
Canberra

Заместитель представителя: Alcides Gastao Rostand PRATES
First Secretary
Ministry of External Relations
Brasilia

Советник: Dr Janice Romaguera TROTTE
Adviser
Brazilian Interministerial
Commission for Resources of
the Sea (CIRM)
Brasilia

ЧИЛИ

Представитель: Sr Rolando STEIN
Consul General of Chile
Melbourne

Заместитель представителя: Sr Guillermo ANGUIA
Secretary, Chilean Embassy,
Canberra

Советник: Sr Antonio MAZZEI
Deputy Director
Instituto Antartico Chileno
Chile

ЕЭС

Представитель: Dr K. VAMVAKAS
Principal Administrator
Commission of the European
Communities
Brussels

Советники: Dr G. DUHAMEL
Chargé de Recherche au CNRS
Muséum National d'Histoire
Naturelle
Laboratoire d'Ichtyologie
Générale et Appliquée
Paris

Dr John GULLAND
Research Fellow
Renewable Resources Assessment
Group
Centre for Environmental
Technology
London

Mr Hywel DUCK
Secretariat General
Council of Ministers of the
European Communities
Brussels

Dr Ezio AMATO
Ricercatore
Istituto Centrale per la Ricerca
Scientifica e Tecnologica
Applicata alla Pesca Marittima
Roma

ФРАНЦИЯ

Представитель:
(Неделя 1)

M. Dominique PINEY
Chargé de mission
Direction des Pêches maritimes
Ministère des Transports et de
la Mer
Paris

Представитель:
(Неделя 2)

M. Joseph GEARA
Consulate-General of France
Melbourne

Советник:

Dr Jean-Claude HUREAU
Professor
Sous Direction
Muséum National d'Histoire
Naturelle
Paris

ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Представитель:

Dr Walter RANKE
Head of Department
Fischkombinat Rostock
German Democratic Republic

Советник:

Mr P.M. KOSTER
Head of Department for Fisheries
Ministry of County Controlled
Industry and Foodstuffs
Industry
German Democratic Republic

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ

Представитель: Mr Hartmut SCHLAPPER
Federal Ministry of Agriculture,
Forestry and Food,
Bonn

Заместитель прелставителя: Mr Peter KIEWITT
Counsellor
Embassy of the Federal Republic
of Germany
Canberra

ИНДИЯ

Представитель: Mr C.M. BHANDARI
Deputy High Commissioner
High Commission for India
Canberra

ЯПОНИЯ

Представитель: Mr Minoru MORIMOTO
Counsellor
Oceanic Fisheries Department
Fisheries Agency
Tokyo

Советники: Dr Yasuhiko NAITO
Professor
National Institute of Polar
Research
Tokyo

Dr Yasuhiko SHIMADZU
Research Co-ordinator
Research Division
Fisheries Agency
Tokyo

Mr Masaru OKUNO
Assistant Director
International Affairs Division
Fisheries Agency
Tokyo

Dr Yoshinari ENDO
Far Seas Fisheries Research
Laboratory
Fisheries Agency
Shimizu

Mr Yutaka AOKI
Fishery Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Mr Koya MIMURA
Japan Deep Sea Trawlers
Association
Tokyo

Mr Ryutaro UEOKA
Japan Deep Sea Trawlers
Association
Tokyo

Mr Satoshi SHIOTSU
Japan Deep Sea Trawlers
Association
Tokyo

КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Представитель:

Mr Hyohun SHIN
Deputy Director-General for
Treaties
Ministry of Foreign Affairs
Seoul

Заместители представителя:

Mr Joo Suck PARK
Director
Department of Oceanography and
Marine Resources
National Fisheries Research and
Development Agency
Pusan

Mr Jong-Hyun CHOI
Assistant Director
International Law Affairs
Division
Bureau for International
Organisations and Treaties
Ministry of Foreign Affairs
Seoul

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Представитель:

Mr Gerard VAN BOHEMEN
Legal Division
Ministry of Foreign Affairs
Wellington

Заместители представителя: Dr Don ROBERTSON
Fisheries Research Centre
Wellington

Mr Michael DONOGHUE
Senior Conservation Officer
Department of Conservation
Wellington

НОРВЕГИЯ

Представитель: Mr Rolf Trolle ANDERSEN
Ambassador, Special Adviser for
Polar Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Заместитель представителя: Mr Ole J. OSTVEDT
Deputy Director
Institute of Marine Research
Bergen

ПОЛЬША

Представитель: Mr Wojciech KALUZA
First Secretary
Embassy of the Polish People's
Republic
Canberra

Заместитель представителя: Mr Wieslaw SLOSARCZYK
Sea Fisheries Institute
Gdynia

ЮЖНАЯ АФРИКА

Представитель: Mr B.G. WALTERS
Consul and Head of Mission
South African Consulate
Sydney

Заместитель представителя: Mr A.J. HOFFMANN
Legal Adviser
Department of Foreign Affairs
Pretoria

Советники: Mr Denzil MILLER
Sea Fisheries Research Institute
Department of Environment
Roggebaai

ИСПАНИЯ

Представитель: Mr Jéronimo BRAVO DE LAGUNA
Ministerio de Agricultura,
Pesca y Alimentacion
Santa Cruz de Tenerife

Заместитель представителя: Mr Eduardo BALGUERIAS
Instituto Espanol de
Oceanografia
Santa Cruz de Tenerife

Советники: Mr Sergio IGLESIAS MARTINEZ
Instituto Español de
Oceanografia
Vigo

Sr Antonio FERNANDEZ AGUIRRE
Secretaria General de Pesca
Maritima
Madrid

СССР

Представитель: Mr Eugene SHIRYAEV
Deputy Minister of Fisheries
USSR Ministry of Fisheries
Moscow

Советники: Dr Yuri CHARKOV
USSR Foreign Ministry
Moscow

Mr Vladimir IKRJANNIKOV
USSR Ministry of Fisheries
Moscow

Mr Vadim BROUKHIS
USSR Ministry of Fisheries
Moscow

Dr Tatiana LUBIMOVA
Laboratory of Antarctic Research
VNIRO Research Institute
Moscow

Dr Vladimir YAKOVLEV
Director
UgNIRO
Kerch

Mr Dmitri KALINOV
Fishery Inspection
Regional Branch
Riga

Mr Serguei KOMOGORTSEV
VNIRO Research Institute
Moscow

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Представитель: Dr John HEAP
Head, Polar Regions Section
Foreign and Commonwealth Office
London

Заместители представителя: Mr Michael SNELL
Second Secretary
Polar Regions Section
Foreign and Commonwealth Office
London

Dr John BEDDINGTON
Director
Renewable Resources Assessment
Group
London

Dr John CROXALL
British Antarctic Survey
Cambridge

США

Представитель: Mr R. Tucker SCULLY
Director
Office of Oceans and Polar
Affairs
Department of State
Washington, D.C.

Заместитель представителя: Mr Raymond ARNAUDO
Office of Oceans and Polar
Affairs
Department of State
Washington, D.C.

Советники: Dr Robert HOFMAN
Scientific Program Director
Marine Mammal Commission
Washington, D.C.

Dr Kenneth SHERMAN
Director
National Marine Fisheries
Laboratory
Narragansett

Dr John BENGTON
National Marine Mammal
Laboratory
National Marine Fisheries
Service
Seattle

Dr Izadore BARRETT
Director, Southwest Fisheries
Center
National Marine Fisheries
Service
La Jolla

Dr Michael MACAULAY
Northwest Fisheries Center
National Marine Fisheries
Service
Seattle

Dr Michael TILLMAN
National Marine Fisheries
Service
Washington, D.C.

Dr Polly A. PENHALE
Program Manager
Polar Programs
National Science Foundation
Washington, D.C.

Dr William OVERHOLZ
National Marine Fisheries
Service
Woods Hole

Mr Bruce S. MANHEIM
Environmental Defense Fund
Washington, D.C.

НАБЛЮДАТЕЛИ - СТРАНЫ, ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ К КОНВЕНЦИИ

ГРЕЦИЯ

Dr Emmanuel GOUNARIS
President of the Greek National
Committee for the Polar Zone
Ministry of Foreign Affairs
Athens

Dr Evangelos PAPATHANASSIOU
National Centre for Marine
Research
Athens

ШВЕЦИЯ

Mr Goran RUDBACK
Polar Research Secretariat
The Royal Swedish Academy of
Sciences
Stockholm

Professor Bo FERNHOLM
Museum of Natural History
Stockholm

УРУГВАЙ

Captain Ruben GONZALEZ
Uruguayan Antarctic Institute

Dr Jose Pedro DRAGONETTI SAUCERO
Uruguayan Antarctic Institute

Sr Julio GIAMBRUNO
Charge d'Affaires
Embassy of Uruguay
Canberra

НАБЛЮДАТЕЛИ - МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

МКК

Dr G.P. KIRKWOOD
Division of Fisheries Research
CSIRO Marine Laboratories
Hobart, Australia

СКАР

Professor Jean-Claude HUREAU
Professor
Sous Direction
Muséum National d'Histoire
Naturelle
Paris

АСОС

Mr Alistair GRAHAM
Director
The Wilderness Society
Hobart

СЕКРЕТАРИАТ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ	Dr Darry POWELL
НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК	Dr Eugene SABOURENKOV
УПРАВЛЯЮЩИЙ ДАННЫМИ	Dr Larry JACOBSON
СОТРУДНИК ПО АДМИНИСТРАТИВНО- ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ И ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА ДОКУМЕНТЫ СОВЕЩАНИЯ	Mr Terry GRUNDY
ЛИЧНЫЙ АССИСТЕНТ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	Ms Geraldine NICHOLLS
СЕКРЕТАРЬ	Mrs Genevieve NAYLOR
АССИСТЕНТ СОТРУДНИКА, ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА ДОКУМЕНТЫ	Mrs Rosalie MARAZAS
ПЕРЕВОДЧИКИ - ФРАНЦУЗСКИЕ	Ms Gillian VON BERTOUCH Mrs Annie BLIN
- ИСПАНСКИЙ	Mrs Imma HILLY
ВРЕМЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ	Mrs Leanne BLEATHMAN Mrs Deb FRANKCOMBE Mrs Raewyn HODGES Mrs Christine WOOLFORD

ПРИЛОЖЕНИЕ В

РЕЧЬ НА ОФИЦИАЛЬНОМ ОТКРЫТИИ 7-ой СЕССИИ АНТКОМ
ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО И ПОЛНОМОЧНОГО ПОСЛА СССР В АВСТРАЛИИ
Е.М.САМОТЕЙКИНА

РЕЧЬ НА ОФИЦИАЛЬНОМ ОТКРЫТИИ 7-ой СЕССИИ АНТКОМ
ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО И ПОЛНОМОЧНОГО ПОСЛА СССР В АВСТРАЛИИ
Е.М.САМОТЕЙКИНА

Господин председатель,
Уважаемые делегаты,
Дамы и господа,

Для меня большая честь от имени Советского Союза открыть в этом году седьмую сессию Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики.

Дух и буква Конвенции, в соответствии с которой создана ваша организация, отвечают не только интересам сохранения и рационального использования Антарктики, и ее богатейших биологических ресурсов, но и логически связаны со стремлением всего человечества предотвратить разрушение биосферы Земли.

Современная наука и техника дали людям средства воздействия на природу, позволяющие вторгаться в нее, и часто без предвидения последствий рвать и разрушать механизмы, балансирующие естественные процессы. Именно в силу этих причин в регионах Европы и Азии, Северной Америки возникла острая проблема кислотных дождей, а в глобальных масштабах - изменения климата на планете.

Проблемы экологии приобрели сегодня широкий социальный, экономический характер, отражаются в программах всех политических партий и правительств, являются зоной особого внимания мировой общественности и средств массовой информации.

Находит все большее признание и поддержку в мире идея тесной взаимосвязи всех аспектов международной безопасности,

ее обеспечения в рамках глобального, всеобъемлющего механизма, объединяющего усилия всех государств в интересах военной, политической, экономической и экологической безопасности.

Выступая на 43-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН, советский министр иностранных дел Э.А. Шеварднадзе поставил угрозу экологической катастрофы в один ряд с угрозой ядерно-космической.

Что может человечество противопоставить нарастающей опасности разрушения?

- Все большее осознание того, что мы живем в сложном, противоречивом, но тесно взаимосвязанном мире с его общечеловеческими приоритетами, заботами и нуждами;
- Первые реальные шаги в предотвращении термоядерной угрозы, успехи, хотя и не прочные, в урегулировании конфликтных ситуаций, растущее доверие и взаимопонимание, создание благоприятных условий, возросшую зрелость в постановке и решении проблем в глобальном масштабе;
- Глубокую озабоченность накопившимися в мире серьезными экологическими проблемами, последствия которых непредсказуемы.

Международное сообщество - и я рад это отметить - предпринимает сейчас активные усилия по преодолению этих проблем. Созданы и действуют многосторонние механизмы на различных направлениях экологического сотрудничества. В их системе - Комиссия по сохранению морских живых ресурсов

Антарктики (АНТКОМ), созданная под эгидой Договора об Антарктике, которая активно служит этим целям.

За семь лет АНТКОМ развился в полнокровный рабочий орган, состоящий из 20 членов и 4 присоединившихся государств, - в организацию, проделавшую большой путь от решения своих практических проблем до разработки стратегии сохранения морских живых ресурсов и международной программы по мониторингу экосистемы:

- накоплен банк промысловых и биологических данных, позволяющий делать реальные оценки состояния ресурсов и принимать меры по их сохранению и рациональному использованию;
- приняты меры по предотвращению загрязнения конвенционных вод;
- на этой сессии начнет работу Комитет по наблюдению и инспекции, который призван разработать систему инспекции рыболовства - дополнительного механизма, гарантирующего действенность принимаемых в АНТКОМе мер.

Научный комитет АНТКОМ объединил ведущих ученых, специалистов в области морской биологии, и стал компетентным органом, решающим поставленные Конвенцией задачи. СССР считает, что следует усилить роль этого органа в области разработки мер в рамках вырабатываемой стратегии сохранения морских живых ресурсов Антарктики.

Советский Союз был одним из инициаторов разработки Конвенции и создания АНТКОМ, он активно участвует в работе Комиссии и ее Научного комитета.

Советский Союз ведет активный промысел в конвенционном районе с 1970 года, однако общеизвестно, что в общем вылове морепродуктов Советским Союзом на долю этого района приходится всего лишь 4-5%. В сравнительном отношении в деятельности СССР в водах Конвенции несравненно большая доля приходится на научно-исследовательскую работу. Вслед за началом исследований Антарктики в период Международного геофизического года были начаты исследования окружающих ее вод. Первые комплексные научные морские экспедиции были предприняты еще в начале 60-х годов. В результате десяти лет напряженной работы были получены данные о запасах основных ресурсов антарктических вод и их распределении, и тем самым заложена основа их рационального использования.

Следует отметить, что первые меры АНТКОМ по сохранению ресурсов, принятые в 1984 г., в полной мере учли существовавшие в то время национальные правила рыболовства СССР. Само ведение промысла также неразрывно связано со сбором многочисленных данных, необходимых для оценки запасов промысловых ресурсов.

Конвенция АНТКОМ уникальна в том плане, что рациональное использование ресурсов ее вод предусматривает учет взаимодействия основных элементов экосистемы. Такой подход никогда до этого не применялся при разработке многочисленных конвенций, регулирующих промысел в других частях мирового океана.

Задача сохранения и рационального использования ресурсов океана в этих условиях необычайно сложна. Наука лишь начинает поиск путей ее решения.

Вот почему долгосрочная программа мониторинга экосистемы, принятая АНТКОМ, требует усилий многих ученых и больших финансовых затрат. Такая программа под силу лишь международной организации, а не отдельным странам. Советский

Союз выступает за конструктивное сотрудничество в решении этих вопросов на строго научной, рациональной и недискриминационной основе, в строгом соответствии с положениями Конвенции и призывает к такому сотрудничеству всех членов Комиссии, включая не ведущих рыбный промысел.

АНТКОМ уже имеет примеры такого сотрудничества. Совместные научные рейсы США и Польши, СССР и Австралии, СССР и Франции - лишь отдельные примеры последних лет. Мы надеемся, что они будут приумножены и дадут ощутимые результаты.

Сфера ответственности АНТКОМ - морские живые ресурсы Антарктики. Совместно с другими международными организациями: Международной китобойной комиссией, Научным комитетом по исследованию Антарктики и Консультативным совещанием Договора об Антарктике, - воды, окружающие этот ледяной континент, должны быть превращены в пример разумного отношения человека к природе.

Разрешите выразить уверенность, что Комиссия в дальнейшем будет играть роль действенного международного форума, принимающего на компромиссной основе решения, отвечающие интересам всех заинтересованных сторон. Это, несомненно, будет способствовать укреплению всей системы Договора об Антарктике.

Седьмая сессия АНТКОМ призвана сделать еще один шаг в этом направлении. Я желаю, чтобы эта сессия была успешной, чтобы принятые на ней решения отвечали духу консенсуса и международного сотрудничества.

Прекрасная земля Тасмании, гостеприимство и доброжелательность ее людей будут способствовать этому.

Желаю всем участникам сессии успехов в работе, нахождения эффективных форм сотрудничества и взаимопонимания, создания в АНТКОМе атмосферы, достойной цивилизованного сообщества наций, которая будет способствовать решению насущных, острых проблем, стоящих перед человечеством.

ПРИЛОЖЕНИЕ С

ПОВЕСТКА ДНЯ СЕДЬМОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

ПОВЕСТКА ДНЯ СЕДЬМОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

1. Открытие Совещания.
2. Организационные вопросы Совещания:
 - (i) принятие Повестки дня;
 - (ii) отчет Председателя.
3. Финансовые и административные вопросы:
 - (i) рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета за 1987 г.;
 - (ii) назначение Внешнего ревизора;
 - (iii) пересмотр Бюджета на 1988 г.;
 - (iv) Проект бюджета на 1989 г. и Перспективный бюджет на 1990 г.;
 - (v) штат Секретариата;
 - (vi) рассмотрение Исполнительным секретарем отдельных статей расхода.
4. Оценка и избежание побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики.
5. Сотрудничество с другими организациями, входящими в систему Договора об Антарктике.
6. Отчет Научного комитета.
7. Обсуждение Мер по сохранению:
 - (i) пересмотр существующих Мер;

- (ii) нераспространение Мер по сохранению на определенные виды научно-исследовательской деятельности;
 - (iii) рассмотрение дополнительных требований.
8. Установление системы наблюдения и инспекции. -
Статья XXIV Конвенции.
 9. Соблюдение действующих Мер по сохранению.
 10. Разработка Стратегии сохранения морских живых ресурсов Антарктики.
 11. Сотрудничество с другими организациями системы Договора об Антарктике
 12. Избрание Председателя Комиссии.
 13. Следующее совещание.
 14. Прочие вопросы.
 15. Отчет Седьмого совещания Комиссии.
 16. Закрытие Совещания.

ПРИЛОЖЕНИЕ D

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ СОВЕЩАНИЙ

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ СОВЕЩАНИЙ

- ССАМЛР-VII/1 ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
СЕДЬМОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ ПО
СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ
АНТАРКТИКИ
- ССАМЛР-VII/2 ПРИМЕЧАНИЯ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ
ПОВЕСТКЕ ДНЯ СЕДЬМОГО СОВЕЩАНИЯ
КОМИССИИ
Исполнительный секретарь
- ССАМЛР-VII/3 ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО
АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ
ВОПРОСАМ
- ССАМЛР-VII/4 РАССМОТРЕНИЕ ПОДВЕРГНУТОГО РЕВИЗИИ
ФИНАНСОВОГО ОТЧЕТА И НАЗНАЧЕНИЕ
ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА
Исполнительный секретарь
- ССАМЛР-VII/5 ПЕРЕСМОТР БЮДЖЕТА НА 1988 г.,
ПРОЕКТА БЮДЖЕТА НА 1989 г. И
ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 1990 г.
- ССАМЛР-VII/6 РЕГИСТРАЦИЯ И ОХРАНА УЧАСТКОВ
МОНИТОРИНГА
Созывающий Рабочей группы по СЕМР и
Секретариат
- ССАМЛР-VII/7 ПЕРЕСМОТР РАСХОДОВ
Исполнительный секретарь
- ССАМЛР-VII/8 ШТАТ СЕКРЕТАРИАТА
Исполнительный секретарь
- ССАМЛР-VII/9 ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ,
ОТНОСЯЩАЯСЯ К ОЦЕНКЕ И ИЗБЕЖАНИЮ
ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ МОРСКИХ ЖИВЫХ
РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
Соединенные Штаты Америки
- ССАМЛР-VII/10 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ
ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО МЕРАМ ПО
СОХРАНЕНИЮ
Делегат от Германской
Демократической Республики

- CCAMLR-VII/11 ОТЧЕТ СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО
РАЗРАБОТКЕ СТРАТЕГИИ СОХРАНЕНИЯ
МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
- CCAMLR-VII/11 Rev.1 ОТЧЕТ СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО
РАЗРАБОТКЕ СТРАТЕГИИ СОХРАНЕНИЯ
МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
- CCAMLR-VII/12 К ВОПРОСУ О ДАЛЬНЕЙШЕМ РАЗВИТИИ
СТРАТЕГИИ СОХРАНЕНИЯ, О КОТОРОЙ
ГОВОРИТСЯ В СТАТЬЕ II КОНВЕНЦИИ
Делегация Соединенного Королевства
- CCAMLR-VII/13 ОТЧЕТ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О
СОВЕЩАНИИ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО
АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ
ВОПРОСАМ
Исполнительный секретарь
- CCAMLR-VII/14 ПРИГЛАШЕНИЕ ASOC ОТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
КОМИССИИ
Председатель Комиссии
- CCAMLR-VII/15 ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО
НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ

* * * * *

- CCAMLR-VII/MA/1 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
ФРАНЦИЯ
- CCAMLR-VII/MA/2 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
ИСПАНИЯ
- CCAMLR-VII/MA/3 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО
- CCAMLR-VII/MA/4 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
СССР
- CCAMLR-VII/MA/5 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
ЮЖНАЯ АФРИКА
- CCAMLR-VII/MA/6 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
ПОЛЬША

- ССАМЛР-VII/МА/7 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
ЯПОНИЯ
- ССАМЛР-VII/МА/8 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
АВСТРАЛИЯ
- ССАМЛР-VII/МА/9 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ
- ССАМЛР-VII/МА/10 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
БРАЗИЛИЯ
- ССАМЛР-VII/МА/11 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ
- ССАМЛР-VII/МА/12 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
БЕЛЬГИЯ
- ССАМЛР-VII/МА/13 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
ЧИЛИ
- ССАМЛР-VII/МА/14 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ
- ССАМЛР-VII/МА/15 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА
- ССАМЛР-VII/МА/16 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
АРГЕНТИНА
- ССАМЛР-VII/МА/17 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
НОРВЕГИЯ
- ССАМЛР-VII/МА/18 ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

* * * * *

ССАМЛР-VII/BG/1	СПИСОК ДОКУМЕНТОВ СОВЕЩАНИЙ
ССАМЛР-VII/BG/1 Rev.1	СПИСОК ДОКУМЕНТОВ СОВЕЩАНИЙ
ССАМЛР-VII/BG/2	СПИСОК УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЙ
ССАМЛР-VII/BG/2 Rev.1	СПИСОК УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЙ
ССАМЛР-VII/BG/2 Rev.2	СПИСОК УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЙ
ССАМЛР-VII/BG/3	МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ 8/VI, 9/VI И 10/VI. ДАННЫЕ ПО УЛОВАМ <u>СНАМПСОСЕРНАЛУС ГУННАРИ В ПОДРАЙОНЕ 48.3 В 1987/88 г.</u> Секретариат
ССАМЛР-VII/BG/4	СКАПЛИВАНИЕ ПЛАСТМАССОВЫХ ПРЕДМЕТОВ, ВЫБРОШЕННЫХ НА БЕРЕГ ОСТРОВА НЕДОСТУПНЫЙ, ЦЕНТРАЛЬНО-ЮЖНАЯ ЧАСТЬ АТЛАНТИЧЕСКОГО ОКЕАНА П.Г. Райан (Южная Африка) и Б.П. Уоткинс (Южная Африка)
ССАМЛР-VII/BG/5	РЕЕСТР СУДОВ ЧИСТО НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ Секретариат
ССАМЛР-VII/BG/5 Rev. 1	РЕЕСТР СУДОВ ЧИСТО НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ Секретариат
ССАМЛР-VII/BG/6	ОТЧЕТ О СОВЕЩАНИИ 1988 г. ПО РАССМОТРЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ О СОХРАНЕНИИ ТЮЛЕНЕЙ АНТАРКТИКИ Делегация Соединенного Королевства
ССАМЛР-VII/BG/7	ОТЧЕТ СТРАНЫ-ЧЛЕНА О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОЦЕНКЕ И ИЗБЕЖАНИЮ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ В 1987/88 г. Аргентина
ССАМЛР-VII/BG/8	СОБЛЮДЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩИХ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ Секретариат
ССАМЛР-VII/BG/9	ПОЛОЖЕНИЕ О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ДЕЙСТВИЯ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ НА ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ВИДЫ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ Секретариат

- ССАМЛР-VII/BG/10 ОТЧЕТ ОБ ОЦЕНКЕ И ИЗБЕЖАНИИ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
Соединенное Королевство
- ССАМЛР-VII/BG/11 ОТЧЕТ ОБ ОЦЕНКЕ И ИЗБЕЖАНИИ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
Корейская Республика
- ССАМЛР-VII/BG/12 ОТЧЕТ ОБ ОЦЕНКЕ И ИЗБЕЖАНИИ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
СССР
- ССАМЛР-VII/BG/13 ОТЧЕТ НАБЛЮДАТЕЛЯ ОТ АНТКОМа В МЕЖДУНАРОДНОЙ КИТОБОЙНОЙ КОМИССИИ
Наблюдатель, Новая Зеландия
- ССАМЛР-VII/BG/14 ОТЧЕТ ОБ ОЦЕНКЕ И ИЗБЕЖАНИИ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1987/88 г.
Австралия
- ССАМЛР-VII/BG/15 ЗАЯВЛЕНИЕ МОКа
Секретариат МОКа
- ССАМЛР-VII/BG/16 МЕЖДУНАРОДНЫЕ СОВЕЩАНИЯ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ИНТЕРЕС ДЛЯ АНТКОМа
Секретариат
- ССАМЛР-VII/BG/17 ОТЧЕТ НАБЛЮДАТЕЛЯ ОТ АНТКОМа НА СОВЕЩАНИИ ПО ССАС 1988 г.
Наблюдатель, Бельгия
- ССАМЛР-VII/BG/18 РЕЧЬ НА ОФИЦИАЛЬНОМ ОТКРЫТИИ СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
Е. Самотейкин (чрезвычайный и полномочный посол СССР в Австралии)

- SC-CAMLR-VII/1 ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕДЬМОГО СОВЕЩАНИЯ НАУЧНОГО КОМИТЕТА ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
- SC-CAMLR-VII/2 ПРИМЕЧАНИЯ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ СЕДЬМОГО СОВЕЩАНИЯ НАУЧНОГО КОМИТЕТА
Председатель Научного комитета

- SC-CAMLR-VII/3 РЕГИСТРАЦИЯ УЧАСТКОВ МОНИТОРИНГА
Созывающий Рабочей группы по СЕМР и
Секретариат
- SC-CAMLR-VII/3 Rev.1 РЕГИСТРАЦИЯ УЧАСТКОВ МОНИТОРИНГА
Созывающий Рабочей группы по СЕМР и
Секретариат
- SC-CAMLR-VII/4 ОТЧЕТ СЕДЬМОГО СОВЕЩАНИЯ НАУЧНОГО
КОМИТЕТА
- SC-CAMLR-VII/5 ПРОГРАММА АНТКОМа ПО МОНИТОРИНГУ
ЭКОСИСТЕМЫ. МОНИТОРИНГ ПОТРЕБЛЯЕМЫХ
ВИДОВ
И. Эверсон (Соединенное Королевство)
- SC-CAMLR-VII/6 ОТЧЕТ ОБ ИЗУЧЕНИИ СРУБ КРИЛЯ
МЕТОДОМ ИМИТАЦИИ
Координатор (Дж. Беддингтон)
- SC-CAMLR-VII/7 РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ПРОГРАММЕ АНТКОМа
ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ. ОТЧЕТ О
МЕЖСЕССИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В
1987/88 г.
Созывающий (Н.Р. Керри)
- SC-CAMLR-VII/7 Rev.1 РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ПРОГРАММЕ АНТКОМа
ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ. ОТЧЕТ О
МЕЖСЕССИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В
1987/88 г.
Созывающий (Н.Р. Керри)
- SC-CAMLR-VII/8 ВОПРОСЫ, ВОЗНИКШИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ
СОВЕЩАНИЯ РУКОВОДЯЩЕГО КОМИТЕТА ПО
ОРГАНИЗАЦИИ СОВМЕСТНОГО РАБОЧЕГО
СЕМИНАРА АНТКОМа/МКК ПО ЭКОЛОГИИ
ПИТАНИЯ ЮЖНЫХ ГЛАДКИХ КИТОВ
Д.Г.М. Миллер и Я. Шимадзу
Представители от АНТКОМа
- SC-CAMLR-VII/9 СОСТОЯНИЕ ПОПУЛЯЦИЙ МОРСКИХ
МЛЕКОПИТАЮЩИХ И ПТИЦ АНТАРКТИКИ
Австралия
- SC-CAMLR-VII/10 ОТЧЕТ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОЦЕНКЕ
РЫБНЫХ ЗАПАСОВ
(ХОБАРТ, АВСТРАЛИЯ, 12-20 ОКТЯБРЯ
1988 г.)
- SC-CAMLR-VII/11 АД НОС РАБОЧАЯ ГРУППА АНТКОМа ПО
КРИЛЮ. СВОДКА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЗА
1987/88 г. И ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО
ПРЕДСТОЯЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
Созывающий (Д.Г.М. Миллер)

- SC-CAMLR-VII/12 ОТЧЕТ НАБЛЮДАТЕЛЯ ОТ АНТКОМА В
СКАРе, 1988 г.
Наблюдатель (Дж. П. Кроксалл)
- SC-CAMLR-VII/13 ОТЧЕТ НЕОФИЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ
ПО ДОЛГОСРОЧНОЙ ПРОГРАММЕ РАБОТЫ
НАУЧНОГО КОМИТЕТА
Созывающий (К. Шерман)

* * * * *

- SC-CAMLR-VII/BG/1 СВОДКА ПО УЛОВАМ КРИЛЯ
Секретариат
- SC-CAMLR-VII/BG/2 СВОДКА ДАННЫХ ПРОМЫСЛА
Секретариат
- SC-CAMLR-VII/BG/2 Rev.1 СВОДКА ДАННЫХ ПРОМЫСЛА
Секретариат
- SC-CAMLR-VII/BG/3 ПРОГРАММА ПРОВЕДЕНИЯ МОНИТОРИНГА НА
ОСТРОВЕ БЕРД
Дж.П. Кроксалл и др. (Соединенное
Королевство)
- SC-CAMLR-VII/BG/4 ОСТРОВ БЕРД, ЮЖНАЯ ГЕОРГИЯ -
ОЦЕНКА СОСТОЯНИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
У.Н. Боннер (Соединенное
Королевство) и
Дж. П. Кроксалл (Соединенное
Королевство)
- SC-CAMLR-VII/BG/5 ВИДЫ РЫБ, ПОТРЕБЛЯЕМЫЕ СТРАНСТВУЮЩИМ
АЛЬБАТРОСОМ DIOMEDEA EXULANS У
ЮЖНОЙ ГЕОРГИИ
Дж. П. Кроксалл и др. (Соединенное
Королевство)
- SC-CAMLR-VII/BG/6 РАЗРУШЕНИЕ АНТАРКТИЧЕСКИХ НАЗЕМНЫХ
ЭКОСИСТЕМ БЫСТРО РАСТУЩИМ ПОГОЛОВЬЕМ
МОРСКИХ КОТИКОВ
Р.И. Льюис-Смит (Соединенное
Королевство)
- SC-CAMLR-VII/BG/7 СХЕМА ПРОВЕДЕНИЯ СЪЕМОЧНЫХ РАБОТ ПО
ОЦЕНКЕ КОЛИЧЕСТВА КРИЛЯ В ПЕРИОД
ПРОВЕДЕНИЯ ПРОГРАММЫ ФАЙБЕКС
И. Эверсон и др. (Соединенное
Королевство)

- SC-CAMLR-VII/BG/8 ПРОГРАММА АНТКОМа ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ: ПРОЕКТ ФОРМАТОВ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДАННЫХ ПО НАХОДЯЩИМСЯ ПОД МОНИТОРИНГОМ ПАРАМЕТРАМ ВИДОВ-ХИЩНИКОВ
Секретариат
- SC-CAMLR-VII/BG/9 ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ НАУЧНОМУ КОМИТЕТУ АНТКОМа ОТЧЕТ О СОВЕЩАНИИ РУКОВОДЯЩЕГО КОМИТЕТА ПО ОРГАНИЗАЦИИ СОВМЕСТНОГО РАБОЧЕГО СЕМИНАРА АНТКОМа/МКК ПО ЭКОЛОГИИ ПИТАНИЯ ЮЖНЫХ ГЛАДКИХ КИТОВ
Д.Г.М. Миллер и Я. Шимадзу
Представители от АНТКОМа
- SC-CAMLR-VII/BG/10 МЕЖСЕССИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ AD HOC РАБОЧЕЙ ГРУППЫ АНТКОМа ПО КРИЛЮ
Созывающий (Д.Г.М. Миллер)
- SC-CAMLR-VII/BG/11 СЕЛЕКТИВНОСТЬ КУТКОВ СТАНДАРТНЫХ ПОЛЬСКИХ КОММЕРЧЕСКИХ ТРАЛОВ ПРИ ПРОМЫСЛЕ НА АНТАРКТИЧЕСКИХ ПРОМЫСЛОВЫХ УЧАСТКАХ
Я. Зауха (Польша)
- SC-CAMLR-VII/BG/12 АНАЛИЗ И МОДЕЛИРОВАНИЕ ДЕЙСТВИЙ СОВЕТСКИХ ФЛОТИЛИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ПРОМЫСЛОМ КРИЛЯ В ЮЖНОМ ОКЕАНЕ
М. Мангел (приглашенный специалист)
- SC-CAMLR-VII/BG/13 ХАРАКТЕРИСТИКИ АГРЕГАЦИЙ КРИЛЯ: СХЕМЫ ПРОСТРАНСТВЕННОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ПО ДАННЫМ ГИДРОАКУСТИЧЕСКИХ НАБЛЮДЕНИЙ
Д.Г.М. Миллер и И. Хемптон (Южная Африка)
- SC-CAMLR-VII/BG/14 НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ СОВЕТСКОГО ПРОМЫСЛА КРИЛЯ И ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОМЫСЛОВЫХ ДАННЫХ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ЕГО БИОЛОГИИ И ЗАПАСОВ
В.Н. Долженков и др. (СССР)
- SC-CAMLR-VII/BG/15 ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НИС "ЭВРИКА" В МОРЕ СКОТИЯ В ЯНВАРЕ-МАРТЕ 1988 г.
Л.И. Маклыгин и др. (СССР)

- SC-CAMLR-VII/BG/16 КРУПНОМАСШТАБНЫЕ ОСОБЕННОСТИ СОСТАВА ФИТОЦЕНОВ В ПОВЕРХНОСТНОМ СЛОЕ АТЛАНТИЧЕСКОГО И ИНДООКЕАНСКОГО СЕКТОРОВ АНТАРКТИКИ
Р.Р. Макаров и К.П. Федоров (СССР)
- SC-CAMLR-VII/BG/17 ПРЕДПРИНЯТОЕ СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ ИЗУЧЕНИЕ МОРСКИХ ПТИЦ - В РАМКАХ ПРОГРАММЫ АНТКОМА ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ, 1987-1988 гг.
Соединенные Штаты Америки
- SC-CAMLR-VII/BG/18 ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ПРОВЕДИВШЕЙСЯ NMFS В 1987-1988 гг. ПРОГРАММЕ ПО ИЗУЧЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ: ЭКСПЕДИЦИОННЫЕ РАБОТЫ ПО ИЗУЧЕНИЮ МОРСКИХ МЛЕКОПИТАЮЩИХ И ПТИЦ
Соединенные Штаты Америки
- SC-CAMLR-VII/BG/19 ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ФИЗИЧЕСКОЙ ОКЕАНОГРАФИИ, ПРОВЕДИВШИЕСЯ "СИДЛЕЦКИМ" В ЯНВАРЕ 1987 г.; НАБОР ДАННЫХ ПО ЮЖНЫМ ШЕТЛАНДСКИМ ОСТРОВАМ
Соединенные Штаты Америки
- SC-CAMLR-VII/BG/20 СХЕМЫ И ПРОЦЕССЫ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ И ДИНАМИКИ АНТАРКТИЧЕСКОГО КРИЛЯ
Соединенные Штаты Америки
- SC-CAMLR-VII/BG/21 СОВМЕСТНАЯ ПОЛЬСКО-АМЕРИКАНСКАЯ ГИДРОАКУСТИЧЕСКАЯ СЪЕМКА ОСТРОВА ЭЛЕФАНТ И ВБЛИЗИ ОСТРОВА КИНГ-ДЖОРДЖ, 1988 г.
Соединенные Штаты Америки
- SC-CAMLR-VII/BG/22 СТАТИСТИЧЕСКИЕ ЗАТРУДНЕНИЯ ПРИ ОЦЕНКЕ ЗАПАСОВ КРИЛЯ ГИДРОАКУСТИЧЕСКИМИ МЕТОДАМИ
Соединенные Штаты Америки
- SC-CAMLR-VII/BG/23 РЕЗУЛЬТАТЫ СЪЕМОЧНЫХ РАБОТ ПО ОЦЕНКЕ РЫБНЫХ ЗАПАСОВ, - ЮЖНАЯ ГЕОРГИЯ, ДЕКАБРЬ 1987-ЯНВАРЬ 1988 г.
Соединенные Штаты Америки
- SC-CAMLR-VII/BG/24 ИЗМЕНЕНИЯ В СООБЩЕСТВАХ ДЕМЕРСАЛЬНЫХ РЫБ ЮЖНОЙ ГЕОРГИИ
Соединенные Штаты Америки
- SC-CAMLR-VII/BG/25 АНАЛИЗ АКУСТИЧЕСКИХ ДАННЫХ И МОДЕЛИ ПРОСТРАНСТВЕННОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ КРИЛЯ
Соединенные Штаты Америки

- SC-CAMLR-VII/BG/26 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ФИТОПЛАНКТОНА В СМЕШАННОМ СЛОЕ: ВЛИЯНИЕ НА ЧИСЛЕННОСТЬ КРИЛЯ
Соединенные Штаты Америки
- SC-CAMLR-VII/BG/27 ОПИСАНИЕ БАЗЫ ДАННЫХ БИОМАССА СКАР
- SC-CAMLR-VII/BG/28 РЕЗУЛЬТАТЫ РЕЙСА, ПОСВЯЩЕННОГО ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОМУ ПРОМЫСЛУ В ПОДРАЙОНЕ 58.6
Г. Дюамель (Франция), представитель ЕЭС
- SC-CAMLR-VII/BG/29 ПРОГРАММА EPOS (EUROPEAN POLARSTERN STUDY)
Ж.-К. Юро, Европейский научный фонд, член Руководящей группы программы EPOS
- SC-CAMLR-VII/BG/30 ВЕЛИЧИНЫ СИЛЫ ЦЕЛИ АНТАРКТИЧЕСКОГО КРИЛЯ (EURHAUSIA SUPERBA)
И. Эверсон и др. (Соединенное Королевство, Норвегия)
- SC-CAMLR-VII/BG/31 ЭНЕРГЕТИКА ПИТАНИЯ СЕРОГОЛОВЫХ АЛБАТРОСОВ DIOMEDEA CHRYSOSTOMA ОСТРОВА БЕРД, ЮЖНАЯ ГЕОРГИЯ
Д.П. Коста (США) и П.А. Принс (Соединенное Королевство)
- SC-CAMLR-VII/BG/32 ПРОВОДИВШИЕСЯ АВСТРАЛИЕЙ РАБОТЫ ПО ИЗУЧЕНИЮ РАЦИОНА АНТАРКТИЧЕСКИХ ПТИЦ И ТЮЛЕНЕЙ
Делегация Австралии
- SC-CAMLR-VII/BG/33 ПОПУЛЯЦИЯ MIROUNCA LEONINA НА МЫСЕ СТЭНДЖЕР (25 DE MAYO - о-в КИНГ-ДЖОРДЖ)
Делегация Аргентины
- SC-CAMLR-VII/BG/34 МОРСКОЙ СЛОН MIROUNGA LEONINA: ИДЕНТИФИКАЦИЯ ЗАПАСОВ ПО "ФИНГЕРПРИНТАМ" ДНК
Делегация Аргентины
- SC-CAMLR-VII/BG/35 ЯВЛЯЕТСЯ ЛИ НЕОБЫЧНОЕ ПРИСУТСТВИЕ CALIDRIS FUSCICOLLIS В АНТАРКТИКЕ ПОКАЗАТЕЛЕМ ИЗМЕНЕНИЙ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ?
Делегация Аргентины

- SC-CAMLR-VII/BG/36 БИБЛИОГРАФИЯ ПО АНТАРКТИЧЕСКИМ
КАЛЬМАРАМ
Секретариат
- SC-CAMLR-VII/BG/37 МОДЕЛИРОВАНИЕ ПРОМЫСЛА КРИЛЯ
ОДИНОЧНЫМ ЯПОНСКИМ ТРАУЛЕРОМ
Д.С. Баттеруорт (приглашенный
специалист)
- SC-CAMLR-VII/BG/38 РАБОЧИЙ СЕМИНАР ПО УЛЬТРАФИОЛЕТОВОМУ
ИЗЛУЧЕНИЮ И БИОЛОГИЧЕСКИМ
ИССЛЕДОВАНИЯМ В АНТАРКТИКЕ
Делегация США
- SC-CAMLR-VII/BG/39 БИОМАСС/АНТКОМ. - ОБЗОР РЕСУРСОВ
КРИЛЯ
Д.Г.М. Миллер и И. Хемптон (Южная
Африка)
- SC-CAMLR-VII/BG/40 ГИДРОАКУСТИЧЕСКИЕ СЪЕМОЧНЫЕ РАБОТЫ
ПО РАСПРЕДЕЛЕНИЮ И КОЛИЧЕСТВУ КРИЛЯ:
РАЙОН ЗАЛИВА ПРЮДС - ФАЙБЕКС,
АДБЕКС-II И САЙБЕКС-II
Делегация Австралии
- SC-CAMLR-VII/BG/41 ОТЧЕТ РАБОЧЕГО СЕМИНАРА ПО
ОПРЕДЕЛЕНИЮ ВОЗРАСТА АНТАРКТИЧЕСКИХ
РЫБ
(Москва, СССР, 14-19 июля, 1986 г.)
- SC-CAMLR-VII/BG/42 ОТЧЕТ НАБЛЮДАТЕЛЯ О СОВЕЩАНИИ
НАУЧНОГО КОМИТЕТА МЕЖДУНАРОДНОЙ
КИТОБОЙНОЙ КОМИССИИ 1988 г.
Наблюдатель (У.К. де ла Мэр)
- SC-CAMLR-VII/BG/43 ВЕЛИЧИНЫ СЕЛЕКТИВНОСТИ, ПОЛУЧЕННЫЕ
ДЛЯ NOTOTHENIA GIBBERIFRONS,
ЛОННБЕРГ, - 1905 г., и
СНАМПСОСЕРНАЛУС GUNNARI, ЛОННБЕРГ
- 1905 г., ВО ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ
ПРОГРАММЫ "АНТАРТИДА-8611"
Делегация Испании
- SC-CAMLR-VII/BG/44 КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЯТОМ АНТАРКТИЧЕСКОМ
РЕЙСЕ НИС ЯПОНИИ "КАЙО-МАРУ",
ПОСВЯЩЕННОМ ПРОВЕДЕНИЮ СЪЕМКИ
Делегация Японии
- SC-CAMLR-VII/BG/45 ОТЧЕТ 76-го СТАТУТНОГО СОВЕЩАНИЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО СОВЕТА ПО
ИССЛЕДОВАНИЯМ МОРЯ (ИКЕС)
О.Дж. Остведт (ИКЕС)

SC-CAMLR-VII/BG/46

ОЦЕНКА ЗАПАСОВ ЗЕЛеной НОТотЕНИИ
(NOTOTNENIA GIBBERIFRONS,
ЛОННБЕРГ, - 1905 г.) В ПОДРАЙОНЕ
АНТАРКТИЧЕСКОГО ПОЛУОСТРОВА
В.А. Боронин (СССР)

SC-CAMLR-VII/BG/47

РАЗРАБОТКА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ
ДОЛГОСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТ
Делегация США

SC-CAMLR-VII/BG/48

ПРОГРАММЫ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ АНТКОМа НА
СЕЗОНЫ 1988/89 и 1990/91 гг.
Секретариат

ПРИЛОЖЕНИЕ Е

ОТЧЕТ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СОВЕЩАНИИ
ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ
И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ

(СКАФ)

ОТЧЕТ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
О СОВЕЩАНИИ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ

1. Совещание Комитета проходило 25, 28 и 31 октября 1988 г. под председательством г-на К.М. Бхандари (Индия), и были рассмотрены следующие вопросы:

1. Рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета за 1987 г.
2. Назначение Внешнего ревизора.
3. Пересмотр Бюджета на 1988 г.
4. Проект Бюджета на 1989 г. и Перспективный бюджет на 1990 г.
5. Штат Секретариата.
6. Рассмотрение Исполнительным секретарем отдельных статей расхода.
7. Избрание председателя и заместителя председателя СКАФа.

РАССМОТРЕНИЕ ПОДВЕРГНУТОГО РЕВИЗИИ
ФИНАНСОВОГО ОТЧЕТА ЗА 1987 г.

2. Комитет располагал документом ССАМЛР-VII/4, "Рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета и назначение Внешнего ревизора".

3. Ревизор доложил о том, что:

"отчет основан на надлежащих счетах и документации, и приход, расход и вложения средств и приобретение и реализация имущества Комиссией в течение года, окончившегося 31 декабря 1987 г., соответствовали Правилам".

4. Ревизор также доложил о том, что Финансовый отчет соответствует международным стандартам бухгалтерского учета. Комитет отметил, что Ревизор не дал никаких дополнительных замечаний по поводу финансовых ведомостей.

5. Комитет согласился, что, в соответствии с Финансовым правилом 12.1, Комиссии следует подтвердить принятие Финансового отчета.

НАЗНАЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА

6. Согласно Финансовому правилу 11.1 обязанности Внешнего ревизора может выполнять лишь Генеральный ревизор или эквивалентное по законодательству лицо, являющееся представителем одного из Членов Комиссии и назначаемое на эту должность на двухлетний срок при возможном назначении на дополнительный срок.

7. Генеральный ревизор Австралии, который исполнял эти обязанности в течение последних шести лет, выразил согласие с назначением на дополнительный срок. Комитет поддержал такое назначение.

ПЕРЕСМОТР БЮДЖЕТА НА 1988 г.

8. Сотрудник по административным и финансовым вопросам представил документ ССАМЛР-VII/5, разъяснил вероятные итоги бюджета на 1988 г. и сообщил Комитету, что ни по одной из

статей расхода не ожидается превышения утвержденных ассигнований. Комитет выразил похвалу Секретариату за управление ассигнованиями, отметив, что по некоторым статьям была достигнута существенная экономия средств.

9. Секретариат уведомил Комитет, что со времени подготовки бюджетных ведомостей Испанией были уплачены надлежащие взносы, а Чили погашена небольшая задолженность, возникшая в результате ошибки при конвертировании валюты. Взнос Чили к настоящему времени полностью уплачен. Представитель Аргентины заявил, что финансовые органы его страны предпринимают соответствующие шаги для уплаты погашения задолженности Аргентины, тоже возникшей в результате ошибки при конвертировании валюты.

10. Согласно инструкции прошлого Совещания, Исполнительный секретарь представил справку о финансовых последствиях запаздывания с уплатой Членами взносов. Было отмечено, что "... взносы подлежат оплате в первый день финансового года (что и является сроком платежа) и оплачиваются в период не позднее 150 дней после этого срока..." (Финансовое правило 5.6). Было разъяснено, что выслать уведомления о точной сумме взносов до 1 февраля невозможно, так как для этого следует получить и оплатить итоговые счета с тем, чтобы иметь возможность начислить в кредит Членам имеющийся избыток. Несмотря на то, что сроком платежа является 1 января, вышеуказанные практические соображения препятствуют уплате взносов ранее середины февраля. Было решено, что всем Членам следует уплачивать свои взносы как можно скорее и при любом положении - до истечения предельного срока внесения взносов, т.е. к 31 мая каждого года.

ПРОЕКТ БЮДЖЕТА НА 1989 г. И ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 1990 г.

11. Бюджетные сметы были представлены в прежде согласованной форме, проводившей различия между повторяющимися и неповторяющимися расходами. В статьях повторяющихся расходов опять была достигнута цель их нулевого реального роста.

12. Было указано, что хотя в сметной сумме, ассигнованной на статью "Совещания", некоторые из подстатей возросли на сумму, превышающую темп инфляции, другие возросли на меньшую сумму, так что общая сумма осталась в пределах нулевого реального роста.

13. В ответ на вопрос, касающийся суммы в 2200 австр. долл., ассигнованной на публикацию Основных документов, Исполнительный секретарь разъяснил, что эта сумма была внесена для покрытия расходов по печатанию поправок к действующим Мерам по сохранению. Было решено, что в будущем действующие Меры по сохранению следует издавать отдельным документом, который можно будет пересматривать по мере необходимости, не перепечатывая всего сборника Основных документов.

14. Председатель Научного комитета присутствовал на Совещании с тем, чтобы представить проект бюджета Комитета. Были утверждены предложенные статьи расходов по программе работы Научного комитета. Было указано, что хотя проведение Рабочего семинара по СРУЕ криля и совещания ad hoc Рабочей группы по крилю было запланировано таким образом, чтобы они следовали один за другим, перед этими совещаниями стоят различные задачи, и если по какой-либо причине одно из них не состоится, это не должно препятствовать проведению другого.

15. Некоторые делегации выразили озабоченность в связи с тем, что существенная часть бюджета Научного комитета предназначена на переводы отчетов совещаний рабочих групп. Опять был поднят вопрос о том, чтобы отчеты, которые не требуются в срочном порядке, переводились в франко-, испано- и русскоязычных странах. В отчете Исполнительного секретаря об изучении отдельных статей расхода этот вопрос обсуждается довольно подробно, с указанием на связанные с этим практические трудности. Ряд делегаций согласился с этой точкой зрения, определив, в частности, задачу координации работ в каждой стране как задачу, способную вызвать значительные проблемы. Была разъяснена недавняя инициатива Секретариата, нацеленная на повышение экономичности и точности переводов, и Комитет пришел к соглашению, что нужно время для определения ее успешности перед тем, как рассматривать вопрос о введении дальнейших изменений. Тем временем Секретариату было предложено продолжать сбор информации об услугах по переводу, предоставляемых другими странами. Секретариат был проинструктирован при представлении бюджетных смет Научного комитета на будущих совещаниях СКАФа показывать расходы на перевод отдельно от расходов на публикацию и почтовую пересылку.

16. Исполнительный секретарь привлек внимание к увеличению рабочей нагрузки при обработке данных по различным видам деятельности Научного комитета и возникшей в результате этого необходимости укрепить возможности Секретариата в этой области (см. пункт 25 ниже). Комитет согласился внести в смету сумму в размере 5000 австр. долл. на покрытие расходов по посещению Научным сотрудником двух курсов обучения по использованию программного обеспечения базы данных, применяемого Секретариатом.

17. Комитет также решил, что в случае ухода Управляющего данными со своей должности до следующего совещания (см. пункт 22 ниже), Исполнительному секретарю можно будет использовать

фонды, выделенные на заработную плату Управляющему данными, на то, чтобы нанимать по мере необходимости на временной основе человека с соответствующей квалификацией для выполнения требуемой работы.

ТЕМП РОСТА БЮДЖЕТА

18. Предполагаемые расходы по бюджету на 1989 г. в размере 1215300 австр. долл. представляют собой номинальный рост в 5,2% сверх принятого бюджета на 1988 г. Ожидается, что рост инфляции в Австралии достигнет в 1989 г. примерно 5,5%, таким образом, расходы в 1989 г. в реальном выражении сократятся на 0,3%. Если разделить расходы на повторяющиеся и неповторяющиеся, как это принято в Комиссии, то повторяющиеся расходы в 1989 г. в реальном выражении сократятся на 4,5%.

ВЗНОСЫ ЧЛЕНОВ

19. В пересмотренном проекте бюджета на 1989 г. указывается, что общая сумма взносов Членов после вычета кредитуемых сумм составит 960258 австр. долл., или 46414 австр. долл. на каждого Члена, после учета дополнительных взносов в размере 31967 австр. долл. от каждой из стран, ведущих промысел.

ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 1990 г.

20. Большинство ассигнований по статьям Перспективного бюджета на 1990 г. были рассчитаны на основе ассигнований в бюджете 1989 г. с поправкой в 5,5% на рост инфляции в 1990 г. Комитет был проинформирован о том, что соглашение о порядке использования центральной компьютерной системы австралийского Антарктического отдела действовало успешно в течение 1988 г., и Члены вновь выразили свою признательность Австралии за предоставление этих услуг. Было отмечено, что в бюджетные сметы на 1990 г. входит сумма в 60000 австр. долл. для

покрытия непредвиденных расходов в случае повышения степени использования этой системы Секретариатом, что может потребовать изменения этого порядка.

ШТАТ СЕКРЕТАРИАТА

21. В 1986 г. Комиссия решила, что "... перед тем, как приступить к заполнению в будущем вакантных должностей профессиональной категории, Исполнительному секретарю следует в консультации с Председателем СКАФа тщательно пересмотреть и, если потребуется, переработать список обязанностей такой должности, а также категорию, в соответствии с которой был определен ее первоначальный класс". На последнем совещании Исполнительному секретарю было предложено продолжать консультации с сопоставимыми международными организациями и Управлением кадрами государственной службы Австралии с целью установления наилучшего метода пересмотра категорий профессиональных должностей в Секретариате АНТКОМа и представить отчет на настоящем совещании Комиссии. Отчет был распространен как документ ССАМЛР-VII/8.

22. Во время обсуждения бюджета возник вопрос о намерении нынешнего Управляющего данными найти себе научно-исследовательскую должность, следовательно, о возможности того, что он откажется от своей должности в течение 1989 г. Было решено, что в связи с этим новым обстоятельством может возникнуть необходимость в завершении пересмотра категорий в течение предстоящих 6 месяцев во избежание срыва в работе Научного комитета по причине того, что эта важная должность будет оставаться вакантной в течение долгого срока.

23. Комитет отметил возможность содействия со стороны Международной комиссии по гражданской службе (ICSC). Было решено, что Исполнительному секретарю следует продолжать консультации со своим коллегой в ICSC и, если это окажется

целесообразным, использовать принятую в ICSC систему для пересмотра должностей профессиональной категории. Если это будет связано с какими-либо затратами, ему следует проконсультироваться с Председателем СКАФа и Председателем Комиссии до того, как предпринимать дальнейшие шаги.

24. Один из представителей сообщил о высокой степени удовлетворенности, выраженной Рабочей группой по оценке рыбных запасов в связи с работой Секретариата, в частности Управляющего данными, в подготовке данных и проведении анализов для ее совещания в этом году. Он поставил вопрос о том, возможно ли в будущем, принимая во внимание результаты усилий лица, занимающего должность в данное время, организовать управление данными в Секретариате также успешно усилиями человека с менее высокой квалификацией. Если это так, то классификация этой должности может быть понижена.

25. Мнение Исполнительного секретаря было иным. Он привлек внимание к обсуждениям в течение недавних заседаний Научного комитета, которые наглядно показали, что как количество, так и сложность работ по управлению данными будут продолжать увеличиваться. До сих пор работа Управляющего данными была связана главным образом с плавниковыми рыбами, отражая ярко выраженное направление, имевшееся в работе Комиссии и Научного комитета. Сейчас Комитет начинает обращать свое внимание на рассмотрение запасов криля и кальмаров и вступает в стадию обработки данных при разработке программы мониторинга экосистемы. Скорее всего придется повысить способность Секретариата в деле обработки данных, а не понижать ее.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

26. На своем последнем совещании Комиссия пришла к соглашению о процедуре, которой следует придерживаться при

назначении нового Исполнительного секретаря в случае, если эта должность освободится. Исполнительному секретарю было предложено подготовить проект объявления для рассмотрения на этом совещании. Проект был разослан Членам для их рассмотрения. Был принят следующий проект объявления для вынесения его на утверждение Комиссией:

"ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ АНТКОМа

Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики объявляет прием заявлений на должность Исполнительного секретаря (АНТКОМа).

АНТКОМ - международная организация со штаб-квартирой в Хобарте, Австралия, ответственная за осуществление целей и принципов Конвенции, обеспечивающей сохранение, а также рациональное использование морских живых ресурсов в сопредельных антарктическому континенту водах.

Исполнительный секретарь с помощью небольшого секретариата несет ответственность за научное и административное обеспечение работы Комиссии и Научного комитета.

Кандидаты должны быть гражданами Стран-участниц АНТКОМа [перечень].

В процессе отбора кандидатов Комиссия будет руководствоваться следующими критериями:

- (a) знакомство с вопросами, касающимися Антарктики;
- (b) опыт или глубокие знания о функционировании международных и межправительственных организаций;

- (с) наличие большого административного опыта и свидетельство компетенции в таких вопросах, как:
- отбор административного, технического и научного персонала и руководство им;
 - подготовка финансовых бюджетов и управление расходами;
 - организация совещаний и обеспечение услуг секретариата для комитетов высокого уровня;
- (d) высшее образование;
- (e) знание языков.

Срок пребывания на должности - 4 года с возможностью продления. Должность относится к классу D1 по шкале ООН. (Существующий оклад установлен в пределах от 00000 до 00000 амер. долл. нетто в год). Выплата пособий основана на системе ООН и включает оплату расходов по перемещению, пособие по введению в должность, пособия по возвращению на родину, пособие по отпуску на родину каждые два года, социальное обеспечение и пособия на образование детей.

Заявления с пометкой "персонально и конфиденциально" следует направить по следующему адресу к [дата]:

The Chairman of the Commission
CCAMLR
25 Old Wharf
Hobart
Tasmania 7000 Australia

Копию Положения о штате и дальнейшие подробности можно получить по письменному обращению в Секретариат АНТКОМа по вышеуказанному адресу."

СКАФ отметил тот факт, что текущий срок пребывания на должности нынешнего Исполнительного секретаря истекает 30 июня 1990 г. В этой связи считалось нужным привлечь внимание Комиссии к этому факту.

РАССМОТРЕНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ ОТДЕЛЬНЫХ СТАТЕЙ РАСХОДА

27. На Шестом совещании Комиссии делегация СССР внесла на рассмотрение ряд вопросов в целях достижения сокращения расходов. В феврале Отчет Исполнительного секретаря по этим вопросам был распространен среди Членов с целью получения от них комментариев. На него отозвались четыре Члена: Аргентина, ЕЭС, Южная Африка и Соединенное Королевство. Документ, содержащий отчет и отзывы, был распространен как SSAMLR-VII/7.

28. Ряд делегаций выразил свое удовлетворение по поводу анализа и выводов, представленных в Отчете. Было отмечено общее единомыслие в отзывах, и Председатель предложил участникам высказаться по каждому из вопросов. Обсуждение резюмируется ниже.

(i) Распространение документов: было отмечено, что при новой системе распространения документов наблюдалась значительная экономия. Было подчеркнуто, что следует шире использовать операционные сводки и постоянно пересматривать систему.

(ii) Широкое применение Правила 34(b): было решено, что шаги, предпринимаемые для

выполнения пункта (i), по-видимому, приведут к желательному сокращению объема обработки документов и что нет необходимости в дальнейшем обсуждении данного пункта.

- (iii) Количество и продолжительность совещаний рабочих групп: эти совещания нужны для подготовки рекомендаций по конкретным вопросам. Их частоту и продолжительность следует определять в каждом случае отдельно, но во всех случаях следует предоставлять достаточно времени для того, чтобы совещание смогло адекватно справиться с рассматриваемым вопросом.

- (iv) Сроки и место проведения совещаний Комиссии: Комитет решил, что ежегодные совещания Комиссии совершенно необходимы. Была признана необходимость в усилении международной осведомленности о принципах Конвенции и работе АНТКОМа, и было решено, что периодическое проведение совещаний Комиссии вне Хобарта способствовало бы удовлетворению этого требования. Конвенция уже предусматривает такую возможность, в случае поступления определенного предложения. Однако было признано, что существуют практические трудности, в особенности в связи с подготовительными совещаниями, проводящимися непосредственно перед совещаниями Комиссии. Было решено пока продолжать проведение совещаний Комиссии в Хобарте.

- (v) Наем по контракту услуг письменных переводчиков из стран, где французский, испанский или русский языки являются государственными: Исполнительному секретарю следует продолжить

сбор информации по этому вопросу, но между тем ему следует продолжить осуществление уже выработанных планов улучшения качества переводов путем развития возможности выполнять переводы при Секретариате (см. пункт 15 выше).

29. При обсуждении вопроса о предоставлении услуг по письменному переводу некоторые делегации также подняли вопрос об устном переводе. Исполнительный секретарь описал в общих чертах порядок заявок на подряды, которому следует Секретариат для получения этих услуг, и дал подробные сведения о предложениях на подряд, полученных в 1988 г. Представитель Австралии сообщил, что он принял участие в переговорах с организациями-подрядчиками и был осведомлен о проводимом Исполнительным секретарем тщательном исследовании до того, как решить, с какой из организаций следует заключить контракт.

30. Делегат Новой Зеландии объяснил Членам, что он изучал вопрос о предоставлении услуг по письменному и устному переводу в странах южной части Тихого океана для обслуживания совещаний по вопросу о минеральных ресурсах Антарктики, когда Новая Зеландия являлась принимающей страной. Он пришел к заключению, что нанятый Комиссией подрядчик явился наиболее компетентным и конкурентоспособным.

31. Комитет предложил Исполнительному секретарю проследить за результатами действий, начатых СКАФом в целях улучшения качества переводов, и предоставлять регулярные отчеты об этом совещаниям.

ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СКАФа

32. Во время открытия Совещания Комиссии при передаче на обсуждение в СКАФ пункта Повестки дня о финансовых и административных вопросах Комиссия привлекла внимание к необходимости учреждения должности Заместителя председателя СКАФа. Это потребует дополнения к сфере компетенции Комитета.

ПРИЛОЖЕНИЕ F

ВЫЧИСЛЕННЫЕ ПРИХОД И РАСХОД НА 1988 г.,
БЮДЖЕТ НА 1989 г. И ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 1990 г.

Вычисленные приход и расход на 1988 г., Бюджет на 1989 г.
и Перспективный бюджет на 1990 г.
(в австралийских долларах)

БЮДЖЕТ НА 1988 г.			БЮДЖЕТ НА 1989 г. И ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 1990 г.	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Принятый Бюджет 1988г.	Сметные предполо- жения к 31.12.88 г.	Отклоне- ния от бюджета	Статья 1989 г.	Подстатья 1990 г.
ПРИХОД				
877999	814757	-63242	Взносы членов	960258 1173700
			Приход по статьям прошлого года	
			. Задолженность по взносам	0 0
48367	48367	0	. Проценты	60000 60000
60000	74105	14105	. Взносы членов	0 0
27834	27834	0	. Взносы новых членов	27342 0
0	0	0	. Обложение по штату	76200 76300
110100	108926	-1174	. Излишек	91500 0
30500	80811	50311	Итого "Приход"	1215300 1310000
1154800	1154800	0	*****	
РАСХОД				
УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМИ				
26100	26100	0	Капитальное оборудование	6000 60000
2100	2100	0	Потребляемые предметы	4400 4600
48000	17000	31000	Персонал, нанятый по контракту	22900 24100
10900	6500	4400	Техническое обслуживание	16400 17300
			Использование устройства с разделением времени	4400 4600
3500	3500	0	Итого "Управление данными"	54100 110600
90600	55200	35400		
СОВЕЩАНИЯ				
288000	288000	0	Итого "Совещания"	304100 320800
			ПУБЛИКАЦИИ	
92900	92900	0	Итого "Публикации"	87700 92300
НАУЧНЫЙ КОМИТЕТ				
84800	84800	0	Итого "Научный комитет"	109700* 63200
ЗАТРАТЫ СЕКРЕТАРИАТА				
13500	13500	0	Администрация	23400 24600
84700	75000	9700	Пособия	155100 185900
4000	4000	0	Автомобиль	4000 4200
22000	22000	0	Связь	23100 24400
3000	3000	0	Непредусмотренные расходы	3100 3200
3000	3000	0	Библиотека	3100 3200
			Канцелярские принадлежности	21900 23000
19400	19400	0	Помещения	7200 7500
6300	6300	0	Заработная плата	397600 424800
422600	376200	46400	Поездки	21200 22300
20000	20000	0	Итого "Затраты Секретариата"	659700 723100
598500	542400	56100	Итого "Расходы"	1215300 1310000
1154800	1063300	91500		

* В дополнение к этой сумме из Специального фонда взноса Норвегии будет изъята сумма в 25100 австр. долл. для покрытия общей суммы расходов по программе деятельности Научного комитета, выражающейся в 134800 австр. долл.

ПРИЛОЖЕНИЕ G

РЕГИСТРАЦИЯ УЧАСТКОВ РАБОТ ПО СЕМР НА СУШЕ

РЕГИСТРАЦИЯ УЧАСТКОВ РАБОТ ПО СЕМР НА СУШЕ*

Все участки на суше, где проводятся или запланировано проведение исследований по СЕМР, должны быть описаны и зарегистрированы как участки работ по СЕМР. Для предложения, регистрации и управления деятельностью на этих участках следует применять следующую процедуру:

- (i) Предложения по регистрации участков работ по СЕМР, а также проекты планов управления этими участками направляются в Рабочую группу по СЕМР для предварительного рассмотрения Договаривающимися Сторонами или Стороной, граждане которых(ой) проводят или планируют проведение исследований по СЕМР на данном участке;
- (ii) Рабочая группа рассматривает предложения и проекты планов управления с учетом задач и целей СЕМР и представляет свои рекомендации относительно принятия, пересмотра, отсрочки или отказа на рассмотрение Научному комитету;
- (iii) Научный комитет рассматривает предложения с учетом рекомендаций Рабочей группы по СЕМР и направляет в Комиссию рекомендации по поводу тех предложений и планов управления, которые следует принять, пересмотреть, отложить или отвергнуть;

* как это было представлено делегацией Соединенных Штатов, и как об этом говорится в пункте 75 настоящего Отчета.

- (iv) Комиссия утверждает участки мониторинга по СЕМР и принимает планы управления этими участками с учетом представляемых Научным комитетом рекомендаций и результатов проведения консультаций с другими организациями системы Договора об Антарктике, упомянутыми в подпункте (v) ниже;

- (v) Перед тем, как приступить к регистрации предлагаемых участков работ по СЕМР, Комиссия проводит консультации и совместную работу с Консультативными Сторонами Договора об Антарктике и, в соответствующих случаях, с Договаривающимися Сторонами Конвенции о сохранении тюленей Антарктики и Конвенции по регулированию освоения минеральных ресурсов Антарктики. Целью таких консультаций и совместной работы является то, чтобы обеспечить выполнение задач, в связи с которыми предлагается участок, а также избежать препятствий на пути к достижению целей и осуществлению принципов Договора об Антарктике, Конвенции о сохранении тюленей Антарктики и Конвенции по регулированию освоения минеральных ресурсов Антарктики, либо избежать несоответствия между действующими мерами, установленными во исполнение положений этих документов, и задачами, в связи с которыми предлагается участок;

- (vi) До завершения процесса проведения консультаций и совместной работы, предусмотренного в предыдущем подпункте, Комиссия может посредством вынесения Резолюции предварительно

принять предложенные планы управления и утвердить предложенные участки;

- (vii) Все участки работ по СЕМР и одобренные планы управления ими перечисляются в приложении к Мере по сохранению (которая подлежит принятию), относящейся к регистрации участков работ по СЕМР;
- (viii) Каждая Договаривающаяся Сторона создает систему выдачи разрешений на проведение ее гражданами работ по СЕМР и другой деятельности, соответствующей положениям одобренных планов управления зарегистрированными участками, и принимает любые другие меры, необходимые для обеспечения соблюдения ее гражданами одобренных планов управления этими участками; и
- (ix) Копия каждого разрешения направляется Исполнительному секретарю после выдачи - как только это явится практически возможным. Исполнительный секретарь ежегодно представляет Комиссии и Научному комитету краткое описание разрешений, выданных Сторонами. В случаях, когда разрешения выдаются в целях, которые не имеют непосредственного отношения к проведению исследований по СЕМР, охрана которых осуществляется регистрацией участков, Исполнительный секретарь направляет копию разрешения члену или членам Научного комитета, которые впервые предложили зарегистрировать данный участок.

После включения участка в список об этом следует сообщить Консультативным Сторонам Договора об Антарктике, СКАРу, Международной китобойной комиссии и прочим

международным организациям, ведающим деятельностью в Антарктике. Планы управления и результаты работ по мониторингу, проводящихся в зарегистрированных участках, должны периодически пересматриваться (напр., с интервалом в пять лет) Рабочей группой по СЕМР и Научным комитетом для определения того, выполнены ли - или выполняются ли - задачи исследований. Комиссия должна быть уведомлена о прекращении программы мониторинга или об изменении обстоятельств, при которых больше не требуется специального регулирования деятельности, проводящейся на участке или вблизи его, в целях избежания вмешательства в проводящиеся или запланированные исследования, и должна предпринять меры по прекращению срока действия регистрации. Планы управления включенными в список участками должны пересматриваться и дополняться по мере необходимости.

ПРИЛОЖЕНИЕ Н

ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ
(SCOI)

ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ

1. В соответствии с рекомендацией Шестого совещания Комиссии (пункт 99), Комиссия создала Постоянный комитет по наблюдению и инспекции. Он собирался под председательством представителя Соединенных Штатов (г-н Р. Арнаудо).

Наблюдение и инспекция

2. Принимая во внимание пункты 94-98 Отчета Шестого совещания Комиссии, Комитет взял их в основу своей работы и рекомендовал, чтобы Комиссия утвердила выработанные в соответствии со Статьей XXIV Конвенции положения, имеющие целью проверку соблюдения действующих мер, принятых согласно Конвенции.

3. Система наблюдения и инспекции

I. Каждый Член Комиссии может назначать инспекторов и наблюдателей, упомянутых в Статье XXIV Конвенции.

(а) Назначенные инспектора или наблюдатели должны быть знакомы с промышленной и научно-исследовательской деятельностью, подлежащей наблюдению и инспекции, положениями Конвенции и принятыми согласно ей мерами.

(б) Квалификация каждого из назначенных инспекторов и наблюдателей удостоверяется назначившим его Членом.

(с) Наблюдатели и инспектора являются гражданами назначающей их Договаривающейся Стороны и во

время осуществления деятельности по наблюдению и инспекции находятся под юрисдикцией исключительно этой Договаривающейся Стороны.

- (d) Инспектора и наблюдатели должны объясняться на языке государства флага судна, на котором они ведут свою деятельность.
- (e) На время пребывания инспекторов и наблюдателей на борту этих судов им предоставляется статус члена командного состава.
- (f) Имена назначенных наблюдателей и инспекторов сообщаются Комиссии к 1 мая каждого года. Назначение остается действительным до 1 июля следующего года.

II. Комиссия ведет реестр официально удостоверенных инспекторов и наблюдателей, назначенных Членами.

- (a) Комиссия рассылает реестр наблюдателей и инспекторов каждой из Договаривающихся Сторон до 31 мая каждого года.

III. В целях проверки соблюдения мер, принятых в соответствии с Конвенцией, назначенные Членами наблюдатели и инспектора обладают полномочиями по проведению наблюдений и инспекций на борту судов, ведущих научные исследования или промысел морских живых ресурсов в районе применения Конвенции.

- (a) Наблюдение и инспекция могут проводиться назначенными наблюдателями и инспекторами на судах назначающих государств.

(b) На судах, на борту которых находятся наблюдатели и инспектора, должен размещаться одобренный Комиссией специальный флаг или вымпел в знак того, что находящиеся на борту наблюдатели и инспектора проводят наблюдение и инспекцию в соответствии с этой системой.

(c) Такие наблюдатели и инспектора могут также находиться на борту судов, а график их посадки и высадки подлежит утверждению назначающим государством и государством флага.

IV. К 1 мая каждого года каждая из Договаривающихся Сторон должна представлять в Комиссию список всех плавающих под ее флагом судов, планирующих вести промысел морских живых ресурсов Антарктики в зоне действия Конвенции в течение года, начинающегося 1 июля. В этом списке должны быть указаны:

- название судна;
- позывной сигнал судна, зарегистрированный соответствующими учреждениями государства флага;
- порт приписки и национальная принадлежность судна;
- имя владельца или фрахтователя судна;
- уведомление о том, что капитан судна был проинформирован о действующих мерах в том районе или районах зоны действия Конвенции, где судно будет вести промысел морских живых ресурсов.

- (a) Общий перечень список всех этих судов рассылается Комиссией всем Сторонам до 31 мая каждого года. В перечень также входят названия исследовательских судов, содержащихся в составленном согласно пункту 60 Отчета Пятого совещания Комиссии Реестре судов чисто научно-исследовательского назначения.
- (b) Каждая Договаривающаяся Сторона также в кратчайшие сроки уведомляет Комиссию, если в ходе текущего промыслового сезона перечень пополняется каким-либо судном ее флага или если такое судно из него исключается. Комиссия немедленно рассылает эти сведения всем Договаривающимся Сторонам.

V.

- (a) При получении любым судном, находящимся в зоне действия Конвенции с целью ведения промысла или научных исследований морских живых ресурсов, соответствующего сигнала по Международному кодексу сигналов от судна, на борту которого находится наблюдатель или инспектор (что обозначено вышеупомянутым размещением флага или вымпела), оно останавливается или предпринимает другие действия, необходимые для содействия быстрому и надежному перемещению наблюдателя или инспектора на судно, если только оно не находится в процессе ведения промысловых операций - в этом случае требование выполняется как только это представится возможным.
- (b) Капитан судна должен разрешить наблюдателю или инспектору, который может сопровождаться необходимыми ему помощниками, подняться на борт судна.

VI. Наблюдатели и инспектора имеют право осматривать и инспектировать улов, сети и прочие орудия лова, а также наблюдать за промысловой и научно-исследовательской деятельностью, и имеют доступ к регистрационным записям и отчетам о данных по улову и местоположению, в той мере, насколько это необходимо для выполнения их функций.

- (а) Каждый наблюдатель или инспектор имеет при себе удостоверение, выданное назначающим государством по утвержденной или предоставленной Комиссией форме с указанием того, что наблюдатель или инспектор были назначены для проведения наблюдений или инспекций в соответствии с этой системой.
- (b) При вступлении на борт судна наблюдатель или инспектор предъявляют описанный выше в подпункте VI (а) документ.
- (с) Наблюдение и инспекция проводятся так, чтобы ущерб и неудобство, наносимые работе судна, были сведены к минимуму. Все вопросы должны быть ограничены выяснением фактов относительно соблюдения действующих мер Комиссии государством флага.
- (d) Наблюдатели и инспектора могут делать фотографические снимки, необходимые для документального подтверждения утверждаемых нарушений действующих мер Комиссии. Следует сделать дубликат снимков для приложения к уведомлению об утверждаемых нарушениях, представляемому капитану судна согласно пункту VIII ниже.

(e) Наблюдатели и инспектора прикрепляют утвержденную Комиссией опознавательную метку к какой-либо сети или другому орудию лова, которые, как представляется, использовались в нарушение действующих мер, и регистрируют этот факт в отчетах и уведомлении, упомянутых в пункте VIII ниже.

(f) Наблюдателям и инспекторам при исполнении ими своих обязанностей должна оказываться капитаном судна соответствующая помощь, включая доступ при необходимости к средствам связи.

VII. Если судно отказывается остановиться или иным способом способствовать перемещению наблюдателя или инспектора, или если капитан или команда судна препятствуют выполнению наблюдателем или инспектором их правомочных действий, то наблюдатель или инспектор составляет подробный отчет, включая полное описание всех обстоятельств, и представляет его назначающему государству для передачи в соответствии с надлежащими положениями, упоминаемыми в пунктах VIII и IX.

(a) Создание препятствий в работе наблюдателя или инспектора или невыполнение обоснованной просьбы, сделанной наблюдателем или инспектором при исполнении им своих обязанностей должно рассматриваться государством флага судна таким образом, как если бы наблюдатель или инспектор, был назначен этой страной.

(b) Государство флага докладывает о предпринятых в отношении вышеизложенного действиях, в соответствии с пунктом X ниже.

VIII. Наблюдатели и инспектора составляют подробные отчеты о своей наблюдательской и инспекторской деятельности. Эти отчеты направляются назначающему Члену, который, в свою очередь, представляет их Комиссии.

(а) До того, как покинуть судно, которое подлежало наблюдению и инспекции, наблюдатель или инспектор вручает капитану судна Свидетельство об инспекции и письменное уведомление о каких-либо предполагаемых им нарушениях действующих мер Комиссии и предоставляет капитану возможность прокомментировать любое такое уведомление письменно.

(б) Капитан судна подписывает уведомление, подтверждая его получение и имевшуюся возможность прокомментировать его.

IX. Отчеты, упомянутые в пункте VIII, направляются государству флага, чтобы предоставить ему возможность прокомментировать их до рассмотрения их Комиссией.

X. Если в результате проведенной согласно этим положениям инспекторской и наблюдательской деятельности имеются свидетельства нарушения мер, принятых в соответствии с Конвенцией, государство флага принимает меры по судебному преследованию и в случае необходимости применяет санкции. Государство флага сообщает Комиссии о таких мерах судебного преследования и примененных санкциях.

4. Комитет отметил, что факт несоблюдения мер по сохранению, принятых согласно Конвенции, может также наблюдаться учеными, промысловиками или другими лицами,

которые не являются назначенными наблюдателями или инспекторами в соответствии с вышеописанной системой наблюдения и инспекции. В связи с наблюдениями могут возникнуть вопросы, относящиеся к Статье X, а также к Статье XXIV Конвенции. Поэтому было решено, что следует предложить Договаривающимся Сторонам передавать информацию относительно таких наблюдений в Комиссию для рассмотрения.

5. Комитет напомнил, что, как указано в пункте 98 Отчета Шестого совещания Комиссии, термины "инспектор" и "наблюдатель" в Статье XXIV Конвенции употребляются взаимозаменяемо. В этом контексте Комитет также напомнил, что, как было отмечено выше, целью системы наблюдения и инспекции, подробно описанной в пункте 3 выше, является проверка соблюдения мер, принятых согласно Конвенции. Было решено, чтобы при обсуждении этого вопроса в будущем различие между терминами "наблюдатель" и "инспектор", если таковое имеется, было уточнено.

6. Ряд делегаций отметил, что на следующем совещании этого Комитета следует приступить к началу разработки системы научного наблюдения с тем, чтобы способствовать получению информации, необходимой для лучшего понимания и более эффективного моделирования промысла морских живых ресурсов в зоне действия Конвенции, а также управления им.

7. В связи с предыдущим вопросом делегация Японии выразила мнение, что инспектора, назначенные в целях проверки соблюдения мер, должны быть соответственно квалифицированными работниками служб регулирования промысла или правоприменения назначающей стороны, и что научные наблюдения должны проводиться научным персоналом на борту научно-исследовательских судов. Другие делегации считали, что было бы неуместно потребовать, чтобы проверка соблюдения мер проводилась исключительно работниками служб регулирования промысла или правоприменения, а также чтобы научные наблюдения проводились

только на борту научно-исследовательских судов. Эти делегации выразили мнение, что назначающая сторона должна иметь право назначать любое лицо, знакомое с промысловой или научно-исследовательской деятельностью, подлежащей наблюдению и инспекции согласно подпункту I (b) описания системы, и что вполне возможно, что для эффективного выполнения положений Конвенции потребуется размещение научных наблюдателей не только на промысловых, но и на научно-исследовательских судах.

8. Делегация Японии также отметила, что термин "помощник" в подпункте V (b) описания системы относится, вероятно, к переводчикам и свидетелям, сопровождающим назначенных наблюдателей и инспекторов, и что размер этих "инспекторских команд" может лечь тяжелым бременем на принимающее судно. Было решено, что на каком-нибудь совещании Комитета в будущем следует рассмотреть необходимость в определении этого термина.

9. В заключение делегация Японии высказалась о необходимости для наблюдателя или инспектора при получении доступа к средствам связи, когда это требуется для выполнения наблюдательских и инспекторских обязанностей, предусмотренных подпунктом VI (f) описания системы, сознавать необходимость в засекреченности информации в отношении местонахождения судна и частный характер этой информации.

10. Делегация Польши отметила, что у Договаривающихся Сторон могут возникнуть трудности в представлении до 1 мая полного и точного перечня всех приписанных к их портам судов, планирующих ведение промысла морских живых ресурсов в зоне действия Конвенции в течение года, как это требуется пунктом 4 описания системы, хотя можно будет представить информацию о количестве судов и о статистическом районе (районах), где предполагается вести промысел. Комитет решил, что, согласно положениям пункта IV описания системы, Договаривающиеся

Стороны могут уведомлять Комиссию о дополнениях к пречню или изъятиях из него в течение данного промыслового сезона.

11. При дальнейшем обсуждении пункта IV описания системы, делегация Федеративной Республики Германии отметила, что было бы желательным, чтобы суда, предполагающие вести промысел морских живых ресурсов в зоне действия Конвенции, уведомляли Комиссию о сроках прибытия в зону действия Конвенции и отбытия из нее, и указывали статистический район (районы), в котором они намерены вести или уже провели промысловую деятельность.

12. Было решено, что в отношении подпункта VII (а) описания системы, было бы полезным, чтобы Договаривающиеся Стороны представили в Комиссию соответствующих внутренних законов и правил, действующих в различных странах и регулирующих деятельность их наблюдателей и инспекторов, а также определяющих требования к ним.

Расходы

13. Комитет обсудил вопрос о расходах по проведению наблюдения и инспекции, основываясь при этом на пунктах 100-103 Отчета Шестого совещания. Ряд делегаций вновь подчеркнул, что, согласно определенным существующим международным промысловым соглашениям, назначающие государства должны полностью покрывать расходы по проведению необходимого наблюдения и инспекции. Было достигнуто общее согласие в том, что на начальных этапах ввода в действие этой системы наблюдения и инспекции назначающие государства, вероятно, возьмут на себя расходы по предоставлению наблюдателей и инспекторов. Однако, ряд делегаций указал на возможную необходимость рассмотрения альтернативных методов разделения расходов в будущем, чтобы обеспечить достаточный и репрезентативный охват всего промысла в зоне действия

Конвенции по мере развития системы. Было отмечено, что вопрос о расходах требует дальнейшего изучения.

14. Кратко обсуждался вопрос об ответственности за увечье, смерть и компенсации за непредвиденный экономический ущерб в связи с работой по проведению наблюдения и инспекции. Из-за нехватки времени, Комитет не приступил ко всестороннему рассмотрению этого вопроса. Было отмечено, однако, что в отсутствие конкретной договоренности, к этому вопросу следует подходить согласно существующей международной практике. Далее было отмечено, что в случае, если наблюдатели или инспектора размещаются на судне на долгие сроки, этот вопрос можно согласовать между назначающим государством и страной приписки судна.

Дальнейшие шаги

15. Ввиду того, что положения системы наблюдения и инспекции, описанные в пункте 3 выше, могут быть проведены в жизнь уже в промысловом сезоне 1989/90 г., Комитет рекомендует, чтобы Исполнительному секретарю было предложено изучить существующие международные системы наблюдения и инспекции и на основе этого изучения подготовить и распространить среди Договаривающихся Сторон до Восьмого совещания Комиссии нижеследующее:

- . эскиз предлагаемого флага или вымпела, который согласно подпункту III (b) выше должен размещаться на судах для указания того, что у них на борту находятся наблюдатели или инспектора, назначенные Договаривающимися Сторонами;
- . проекты Свидетельства об инспекции и документов, удостоверяющих личность инспектора или наблюдателя, и проект опознавательной метки

для орудий лова, как это предусмотрено в пункте VI описания системы;

- . список ныне действующих мер, принятых Комиссией;
- . список наблюдателей и инспекторов, назначенных Сторонами согласно подпункту I (f) описания системы;
- . перечень судов, по которым от Договаривающихся Сторон, согласно пункту IV описания системы, поступили уведомления в Комиссию о том, что они предполагают вести промысел морских живых ресурсов в зоне действия Конвенции в течение сезона 1989/90 г.; и
- . описание затрат и финансирования, принятых в других международных системах рыболовной инспекции.;

16. Признавая, что было бы желательно провести работу в направлении стандартизации системы отчетности наблюдателей и инспекторов, Комитет также рекомендует, чтобы Исполнительному секретарю было предложено подготовить с учетом существующей международной практики и распространить перед следующим совещанием Комиссии следующие документы:

- (i) проект контрольных вопросов, который может использоваться наблюдателями и инспекторами для облегчения проверки выполнения мер;
- (ii) проект бланка отчета о результатах наблюдения и инспекции по проверке выполнения мер;
- (iii) проект разговорника с вопросами и терминологией на языках Договаривающихся Сторон, ведущих

промысловую деятельность, в помощь наблюдателям и инспекторам при исполнении ими своих обязанностей; и

- (iv) другую информацию такого рода, которая может считаться необходимой или полезной.

Соблюдение действующих Мер по сохранению,
согласно Статье X

17. Делегация Соединенного Королевства указала на то, что поскольку пункт 104 Отчета Шестого совещания Комиссии имеет отношение к Статье X (2) Конвенции, положения этого пункта Отчета следует включить в описание Системы наблюдения и инспекции. Ввиду недостатка времени для подробного обсуждения этого вопроса, было решено отложить его рассмотрение до следующего совещания Комиссии. Комитет подтвердил свое мнение, что положения пункта 104 остаются в силе впредь до исхода этого рассмотрения.

18. Делегация Соединенного Королевства также привлекла внимание Постоянного комитета к своему отчету о деятельности в рамках Статьи X, который был распространен среди Договаривающихся Сторон как документ CCAMLR-VII/BG/8.